



ZARJA THE DAWN

NUMBER 10
OCTOBER, 1991
VOLUME 63

STATEMENT OF IDEOLOGY

Presented at the 21st National Convention

WHEREAS the Slovenian Women's Union was founded in 1926 with the accepted principles that established the family and its values as the focal point of our society,

And WHEREAS the Slovenian Women's Union was established in a country which was also founded on those values,

And WHEREAS the Slovenian Women's Union still adheres to those traditional family values in a country where society is now attempting to undermine those values on every front,

And WHEREAS the Slovenian Women's Union upholds the importance of motherhood to the family even in the face of business and government policies which redefine the role of women in society,

And WHEREAS the Slovenian Women's Union believes in the sanctity of life as determined by God as opposed to those who would believe that it be defined by man,

And WHEREAS the Slovenian Women's Union considers the schools in which our children are taught to be an extension of the family and the values of good and evil as exemplified in the home should be reinforced by those who educate our children,

And WHEREAS the Slovenian Women's Union holds the networks responsible for the quality of television broadcasting, especially those shows aimed at our children,

BE IT RESOLVED that the members of the Slovenian Women's Union, who believe in responsible living, traditional standards of right and wrong, and in the God under which this nation was founded, will be strong in our resolve to uphold these values,

And BE IT RESOLVED that the members of the Slovenian Women's Union will take action against those elements of society that are working against our commonly held values and the country that they stand for,

By supporting only those political candidates who hold to the same Godly values as we do, by writing letters of protest to and boycotting sponsors of sex, violence and profanity on TV, by participating in the decision-making process at our local schools, and by publicly supporting those groups that are committed to the family and its key role in our society.

Written and composed by Vera Ancel Muir of Palatine, IL.



ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to: ZARJA - THE DAWN, 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615

NO. 10 OCTOBER, 1991 VOL. 63

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except January, June & August — izhaja vsak mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$10.00 — naročnina \$10.00 letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the first week of the month — vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR

Editorial Office: 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615
Telephone: (312) 548-8878

HAPPY BIRTHDAY IN OCTOBER

National Officers:

- Oct. 9 - Corinne Leskovar, Editor, Chicago, IL
Oct. 15 - Anna Pachak, Honorary Regional President, Pueblo, CO

Presidents:

- Oct. 5 - Rose Ann Prey, Br. 89, Oglesby, IL
Oct. 10 - Mary E. Roso, Br. 45, Portland, OR
Oct. 15 - Rose Bradach, Br. 68, Fairport Harbor, OH
Oct. 15 - Mildred James, Br. 95, So. Chicago, IL
Oct. 22 - Ann Spelich, Br. 3, Pueblo, CO
Oct. 23 - Nancy Satkovich, Br. 97, Cairnbrook, PA

Secretaries:

- Oct. 11 - Mary Jermenc, Br. 85, Depue, IL
Oct. 14 - Frances Simonich, Br. 3, Pueblo, CO
Oct. 31 - Mary Taucher, Br. 47, Garfield Hgts., OH

WAR RELIEF GOAL REACHED

The Slovenian American Council (Slovenski Ameriški Svet) is pleased to announce that the goal of \$250,000 for the Relief and Sovereignty Fund established at its June 27, 1991 meeting has been met and exceeded effective September 4, 1991.

The following has been raised: \$138,000 (Council); \$19,000 (Efforts through New York area Slovenes); and \$100,000 anonymous donation. Total sum of these figures is \$257,000.

Donor names and amounts have been reported in the Slovenian section of the weekly Slovenian-English newspaper, **Ameriška Domovina**, (**American Home**) for the past eight weeks. A composite listing of names and donor amounts will be printed in the respected fraternal bimonthly newspaper, **Glasilo**, published under the auspices of the American Slovenian Catholic Union (KSKJ) in either September or October 1991. Final figures will be presented in October 1991.

We wish to thank all donors for their generosity, words of encouragement, and continuing activity to contact President Bush, Secretary of State Baker III, and local US Senators and Congressmen.

We also thank the media for allowing many people to understand the complex issues facing Slovenia, as well as other emerging democracies, toward becoming a Western style democracy after nearly five decades of a Communist system.

Contact Person: Stane J. Kuhar, Treasurer, 1522 Lincoln Road, Wickliffe, Ohio 44092, (216) 585-1360 (h), (216) 289-9006 (w).

DATES TO REMEMBER

- Oct. 6 - ILLINOIS-INDIANA STATE CONVENTION, Br. 22, Bradley, IL
Oct. 6 - BAKE SALE, Br. 42, Maple Hts., OH
Oct. 6 - BAKE SALE & VINSKA TRGATEV, Br. 47, Garfield Hts., OH at SNH, Maple Hts.
Oct. 26 - "TRIED & TRUE TREASURE" RUMMAGE SALE, Br. 42, Maple Hts., OH
Oct. 27 - CARD PARTY, Br. 38, Chisholm, MN at SNH, 2 p.m.
Nov. 3 - POULTRY CARD PARTY, Br. 43, Milwaukee, WI
Nov. 14 - PENNY SOCIAL, Br. 2, Chicago, IL
Dec. 4 - CHRISTMAS/ANNUAL MTG/PENNY SOCIAL, Br. 33, Duluth, MN

INDEPENDENT SAVINGS

IS NOW



METROPOLITAN SAVINGS BANK

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132

731-8865



National President's Message

||54788

Enthusiasm brings rewards

On Sunday, September 8th, the Minnesota S.W.U. State Convention was held in Ely, hosted by Branch 23. Even though it was a rainy day, it surely did not dampen the spirit of the enthusiastic crowd in attendance. Upon arrival at Vertin's Cafe & Supper Club, we were greeted at the door by breaking bread and a tiny glass of slivovitz was given for sipping. Ely's inimitable Catherine Merhar was doing what she does best—playing Slovenian songs on piano and Mary Gotchnik strolled from room to room playing lively music on her accordian.

After a delicious breast of chicken/wild rice blend dinner, we drove to St. Anthony's Church for Mass. The Ely Slovenian Chorus, attired in Slovenian costume, performed under the direction of Frank Shepel accompanied by Bonnie Starkman on the organ. The S.W.U. banner was prominently displayed and a huge bouquet of red and white carnations decorated the main altar. Celebrants at the Mass were Fr. John Sustarsic, Aurora and Fr. Dennis Hoffman of Ely. During the sermon Fr. Sustarsic spoke briefly in Slovenian and in English. The central theme of the day's liturgy was: Act rightly, do not show favoritism among our fellow man. Scripture says, "You shall love your neighbor as yourself." During the Offertory, "Mother of the Year" branch members led by President Bobence, each carried a fresh long-stemmed red carnation which was placed in a crystal vase at the Blessed Virgin Mary altar. This followed with the Presentation of Gifts, along with the beautiful Slovenian hymns which created an impressive and emotional part of the service.

The Slovenian Chorus performed for the assembly prior to the opening of our business meeting which was held in the Church Hall. Anne Saari, President of Branch 23 welcomed us and introduced the National President, Victoria Bobence. In the absence of Regional President, Emily Skull, Tory was asked to preside at the meeting. Emily Skull had triple coronary by-pass surgery in July. Our prayers for a speedy and complete recovery, Emily. We missed you!

The meeting was called to order with prayer; the Secretary and the Treasurer's Reports were read followed by a report on a Slovenian Language Camp. The important motions passed at the National Convention were reported and a brief explanation was given. An in-depth discussion of the Slovenian and Croatian crisis ensued. Post cards addressed to the Secretary of State, James Baker were distributed to everyone, requesting the United States government to recognize the free and democratic republics of Slovenia and Croatia. Letter writing to our Congressmen, President Bush, and Secretary of State was urgently re-

quested. The Dole-Pell Amendment, Bill S-1433 was the latest information received which requires our immediate attention. The State Department Re-authorization Bill would allow direct economic and technical aid to republics rather than central government. Congressman James Oberstar is also planning to introduce legislation for technical and financial assistance from the United States to Slovenia and Croatia. As "Chip" Gardiner, Legislative Foreign Affairs assistant to James Oberstar stated, "Push the State Department to change their policy. United States should be consistent in their policy toward Slovenia and Croatia."



Newly-elected Minnesota State President, Jean Korsman and her lovely mom, Anna Purkat, a young 96 and proud of her Slovenian heritage.

The sale of POTS & PANS cookbooks was noted; the 4th printing probably will be ready by Christmas, barring any unforeseen delays. Our Membership Campaign "Success With Unity" was stressed. Membership can increase only if you ask someone to join—make an effort to ask a friend, relative or neighbor.

The Election for Minnesota State President and Vice-President was held. Jean Korsman, Branch 39, Biwabik was elected President and Anne Orazem, Branch 35, Aurora was elected Vice-President for a term of four (4)

MINUTES OF THE BOARD OF DIRECTORS' MEETING, JULY 20, 1991, JOLIET, IL

The Post-Convention National Board of Directors meeting of the Slovenian Women's Union of America was held July 20, 1991 at the home office in Joliet, IL. The meeting was called to order and opened with prayer at 9:05 a.m. by President Victoria Bobence. Roll call was taken. Officers present besides the President were: Vice-President Beverly Jackson, Secretary Olga Ancel, Treasurer Sylvia Vukodinovich, 1st Auditor Marion Marolt, 2nd Auditor Cirila Kermavner, 3rd Auditor Josephine Lustik, Cultural Heritage Director Irene Odorizzi, Women's Activities Director Frances Morison and past National President and 2nd Auditor Mary Muller.

Absent were: ZARJA editor Corinne Leskovar, Youth Director Bernadette Kovacic and Scholarship Director Hermine Dicke.

The president asked that we be as open as possible in our discussions and make responsible decisions, as it is an honor to be part of this organization.

Guidelines for future conventions were discussed. In order to send delegates to a convention, local branches need to raise their own monies, as well as promote cookbook sales. New ideas and challenges need to be presented that will have an effect in the years to come and to make the Slovenian Women's Union of interest to our younger people who are the continuity of our organization.

Past National Treasurer Mary Marolt sent her congratulations to the officers and wished them a most successful four years. She also extended her sympathy to Sylvia Vukodinovich on the recent loss of her husband, George.

Editor Corinne Leskovar was praised by the board members for her appearance on CNN TV. She spoke eloquently on behalf of Slovenia's Independence during the last week of June. It was also noted that the ZARJA had excellent Convention coverage.

Raising money for the Museum was discussed. February was designated as Heritage Month, during which time there will be a Heart Heritage Raffle.

Motions that were passed are as follows:

1. There is to be an official letter explaining the goals and purposes of Zveza and to appeal for new members, as well as support our Slovenian heritage and culture. It was noted that the regional presidents should address the above matter at the upcoming regional conventions.

2. For the future conventions a job description of each open office is to be made available to board members, delegates and nomination committee at the National Convention.

3. A \$1,000 donation be made to the Heritage Museum Fund.

4. A \$180.00 annual increase in salary is to be given to the home office clerk.

5. National Convention guidelines were tabled for the March meeting of the board.

6. The new Scholarship Director was appointed by the board, namely Carita Girman of Indianapolis, IN. Other members of said board are Marjorie Church of Macedonia, OH, Mary Lou Videgar of Fontana, CA and Kathleen Emerson of Detroit, MI. Committee Members are to serve two 4-year terms or a total of eight years. Congratulations to the new board!

7. A donation of \$250.00 is to be sent to the Slovenian American Council in Ohio for the relief fund of Slovenia and Croatia:

Regional conventions are scheduled as follows:

September 1 — Fontana, CA no 100 — with Fran Morison as the National Board Representative.

September 8 — Ely, MN no. 23 — with Tory Bobence as Representative.

September 15 — Sheboygan, WI no. 1 — Olga Ancel and Marion Marolt.

October 6 — Cleveland, OH no. 50; and October 6 — Bradley, IL no. 22 — State's Board Members.

The next board meeting is scheduled for March 16, 17 and 18 of 1992. Meeting adjourned at 5:30 PM by President Bobence and closed with prayer.

Jo Lustik

Recording secretary

years. Dorothy Jamnick of Aurora consented to be the Secretary for newly elected President, Jean Korsman. May your term in office be rewarding and enjoyable. Congratulations!

Before adjournment a collection for the Slovenian and Croatian Relief Fund was taken at the suggestion of Anna Hodnik; over \$150 was realized. Coffee and dessert was served, raffles and prizes were awarded and the beautifully decorated plants and herbs which were placed at every table setting, were given as gifts to all present. This culminated an inspiring and memorable day. Special thanks to Beverly Lobe and Virginia Ivancich who were in charge of planning the Minnesota S.W.U. State Convention and to all Branch 23 members, thank you!

The September issue of ZARJA magazine was received by our members and I can't begin to tell what rave reviews it has received. "Best issue ever!"; "More about Slovenia -- educational!"; "Read it from cover to cover--couldn't put the magazine down!" These were only a few comments. Corinne, hats off to you for another outstanding publication! There definitely is "electricity flowing" which we find stimulating.

Paul Dragavon (article in September ZARJA) and his family who just returned to the United States from Slovenia stopped by to visit last week. The time went by so quickly for the many questions we wanted to ask. While living in Slovenia for less than a year, their lovely nine year old daughter, Molly could speak Slovenian fluently--remarkable! Paul promised to write a few articles for ZARJA after they are settled back home in Santa Cruz, California.

A special honor was bestowed upon our Editor of ZARJA during the recent Baraga Days held in Washington, D.C. Corinne Leskovar was chosen by the Bishop Baraga Association as "Woman of the Year". Congratulations, Corinne! Indeed, this is a prestigious honor you so richly deserve.

October is the month of the Holy Rosary and the "Right to Life" month. Please pray for our sick members and those who recently lost loved ones. Pray for a peaceful settlement in Slovenia and Croatia--our Blessed Mother will never let us down if we are sincere and persevere in our daily prayers. May God love you!

Victoria "Tory" Bobence

ACTIVITIES

NO. 2, CHICAGO, IL

The last picnic of the year '91 - St. Mary's Lemont - was well attended even though it was an extremely hot day. Thanks to the cooks from Joliet, everyone enjoyed the dinner - and of course, we all bought honey for baking later. Vince and John provided the nice Slovenian songs for dancing. It was good to see so many people just getting reacquainted with one another. The sisters also had their annual picnic, with lots of homemade bakery & crafts.

October is the month of the Rosary, with all the conflict in the world, we should all try to pray the Rosary.

We are very sorry that we must report that we again lost two of our dear members. Our condolences to the family of Wanda Gurtowski who was a member of our branch for many years and also to the family of Mary Poppish and to her sister Frances Zibert and her family. Mary was very active in Zveza and Altar Society. This year she was extremely happy that her son, Tommy had made his final vows as a Trappist Monk - Brother Ephrem. Please remember them in your prayers, may they rest in peace. We will miss both Mary and Wanda.

Illinois/Indiana Convention will be held **October 6, Bradley, Illinois**. Hope to see many of our members, and much success to Branch 22, the host.

PENNY SOCIAL - November 14 ... We will need items. Keep the date open. Bring a friend. It is always a lot of fun and the money is used for the children's Christmas party.

Continue writing to your elected officials and let them know that Slovenia and Croatia are still in the midst of conflict with Serbia and the Yugoslav Army. Let's hope and pray that they will also get their independence.

Please remember our members who are in the hospital and also to those who are homebound and cannot attend any of our functions, remember them in your prayers: Beth Manion, Bo Zubek, Stella Gorka Ann Sarn, Genevieve Grzetic, Mitzi Krapenc, Irene Carter, Luba Troha, Jennie Puhek, Frances Kozel, and Sister Vendelina. We hope the best for

"Tarz" Kovacic, husband of Jen, who had open-heart surgery.

Dates to remember:

October 10th - S.W.U. Meeting 7:00 p.m., 7:00 a.m. Mass for ailing members of S.W.U.; **12th** - *Vinska Trgatev* - Gym Hall, **20th** - Mission Slovenian Dinner, **26th** - Slovenian Radio Club Dance, **November 2** - Benefit Dance for St. Stephen's School, **14th** - S.W.U. Penny Social.

Please be careful when driving on Halloween - the children forget that cars can hurt.

Take Care. Love,

DAISY

OUR SISTER † GLORIA NUSKO

Gloria Nusko went to the Lord on **Monday, September 16, 1991** and left an unexpected void in our lives. She was a friend to so many members and the entire community of St. Stephen's parish, Chicago, mourns her passing.

She was a life long member of Zveza, followed its history through the years as the daughter of Albina Novak and sister of Corinne Leskovar. Her relatives in Cleveland, aunt Jean Krizman and uncle Fred Krizman, other family members and many friends kept her close to their hearts.

Gloria was laid to rest at a beautiful funeral attended by all the school children who sang her joyful resurrection.

She is survived by husband, Ray and 13 children, David, Kathleen, Michelle, Jeffrey, Matthew, Mark, Susanne, Shawn, Amy, Paul, Raelyn, Melissa and Richard.

Gloria is in heaven with the Lord. Pray for us, Gloria, and rest in peace.

NO. 13, SAN FRANCISCO, CA

There isn't much news from the West Coast as we haven't met during the summer.

I know everyone was looking forward to meeting again, the first Thursday in September, however, this reporter missed it, as I was in the Caribbean on a cruise with my dad and sister.

Many of our members went on one of President Jo Aiuto's famous bus tours! They were in northern California, Oregon and the Rogue River. She also plans monthly one day trips which our members really enjoy and appreciate.

We are preparing for our Annual Fall Buffet dinner on Oct. 3, 1991 at 6:00 p.m. Usually a lot of fun and wonderful food.

Talk about a terrific vacation, our financial secretary, Moreen Spencer, husband, Don and sons, Kevin and Kenneth went to Seattle, Vancouver and Victoria, B.C. She said the ferry trip was marvelous. But most exciting for the boys was the tour of the Boeing Aircraft plant in Everett, Washington. It is the largest plant in volume in the world. Now both guys want to fly planes!

Hope everyone has had a lovely summer. I send prayers and our thoughts to all members on the sick list.

Hope to see many members at our fall dinner and remember: if you need help, ask God. And if you don't, thank him.

BEVERLY JACKSON

NO. 14, EUCLID, OH

It's become very evident that these hot summer days will soon be just a memory as the days are growing shorter and shorter.

Our annual family picnic took place on a brilliant sunny day hosted by Pres. Martha and Ed Koren's home. Each year we have more members and more husbands who join in for this relaxing day of socializing, and for those with ambition, a game of ball pitching while many folks went for a swim in the pool. Our ladies presented their specialty dishes for our luscious buffet while the men cooked up melt-in-the-mouth barbecued chicken. What a feast! And of course, we all ate too much! All of this topped off by the lively renditions of polkas, waltzes and modern tunes played by Tini Ulle on his Mervar button accordion.

Youngest member attending was 3-month old Molly Elizabeth Edelmann with proud parents Joyce and Eric. First-time grandparents, Antoinette

and Joe Zabukovic, were beaming with joy at granddaughter Molly. Antoinette's niece, Joan McDonough, is now practicing as an osteopathic doctor at Richmond Hts. General Hospital. Good luck Joan!

Mary and Max Gerl welcomed their 11th great grandchild, Sarah, this month. They also have 17 grand children.

Alma Tercek's son Charles was married recently in the beautiful state of Hawaii. Charles is a police officer in Kirtland, Ohio. Congratulations Charles and Donna! Alma's daughter Sister Beth Ann Tercek celebrated her 25th anniversary in the order of Notre Dame nuns. Sr. Beth Ann teaches at Notre Dame Academy. Best wishes to you Sr. Beth Ann.

The day after our family picnic, Marty and Ed Koren went on a much needed relaxing trip through the New England States.

Member Shirley Valencic and I had returned from a month long trip to Slovenia on June 15, just before the war-like activities took place. There were almost no tourists in Slovenia and the Adriatic coast area of Portorož was almost completely deserted since tourists were aware of the problems taking place in our beloved Slovenia. We found that prices for tourists were still somewhat reasonable but for natives it was very expensive, and unemployment is growing daily. Courageous Slovenians are well aware of difficulties ahead of them in attending their independence but declare that they will bravely face whatever comes until that day. We also traveled through Austria and Germany and went for our first time to Czechoslovakia where we found that we could easily communicate with these friendly people in Slovenian. Prices for goods and food there were extremely reasonable. For lunch one day we had a large pizza with two Pepsis and paid only \$1.50. Cost for a full course meal with a drink in our excellent hotel cost just \$12.00 for both of us.

Our greater Cleveland area celebrated the 50th birthday of radio broadcaster Tony Petkovsek at the Slovenian National Home with proceeds benefiting the Cleveland-Style Polka Foundation. Over 700 people joined in the festivities and I must add, the event had a fantastic friendly atmosphere with everyone in a holiday spirit. Tribute was given to Tony in appreciation for his dedication to our Slovenian people and the community.

In Loving Memory



It is with sadness that I report the untimely death of our beloved member, Phyllis (Knezovich) Perko on Saturday, August 10, 1991 after a lingering illness.

Phyllis was born in Chicago on October 12, 1915 and was married to Michael Perko on June 17, 1944. Her husband, Michael, Parents, Brothers, John and Anthony preceded her in death.

Phyllis was a loyal and active member of Branch No. 16 for almost 40 years having joined Branch No. 95 on March 5, 1952 and transferring to Branch No. 16 in 1974. In 1975 she was elected our Recording Secretary which position she held until her illness. She was our Mother-of-the-Year in May of 1984 and served as delegate to the Illinois-Indiana Regional Convention hosted by Branch No. 95 in 1980. She served on many committees in planning affairs for the branch.

She was a member of the St. George Church Choir, Church Council, Confraternity of Christian Mothers having served as President 6 times in the last 27 years. She was also a member of St. Mary's K.S.K.J. #80, St. An-

thony's C.F.U., #948, East Side Seniors and the DeSales Senior Center.

Many members of our Branch and the Confraternity of Christian Mothers prayed the Rosary led by Sylvia Spretnjak and Julia Gardener at the Kompare Funeral Home. St. George Church was filled to capacity with mourners where the Mass of Christian Burial was concelebrated by Rev. Raphael Sesek, Rev. James Keating, Rev. Paul Novak, Rev. Pat Rossi and Deacon Joseph Pastirik. Honorary Pallbearers were Lucille Murray, Marge Prebil, Mary Priesol, Mary Rago, Sylvia Spretnjak and Frances Zupancic. The funeral procession to Holy Cross Cemetery was one of the longest to leave St. George Church. Phyllis was loved by all who knew her.

To Phyllis her God, her family and her church were her life. She was dedicated and worked tirelessly for St. George Church. She was a great leader in whatever project she undertook. She will be greatly missed.

Phyllis is survived by her daughter, Phyllis, son, Tom, grandchildren, Leanna, Johanna and Stephen and brother, Michael.

In closing this article I would like to offer the following verse to the bereaved family:

Sometimes it's hard to understand the loss of one so dear.

But the comfort of a loving God is always very near.

So may He help to ease the pain and sorrow that you feel.

For there's no sorrow on this earth that Heaven cannot heal.

God give her eternal rest and let perpetual light shine upon her.

Glady's K. Buck

Talented cake-lady Anne Tomsick baked a 12-foot long birthday cake decorated in the form of a cruise ship, which was large enough to feed 1,000 people. Happy Birthday Tony Petkovsek! Anyone wishing to help continue the promotion of Slovenian music heritage can join the Polka Foundation. Annual membership is just \$12. Just send your donation to the Cleveland-Style Polka Foundation, 291 East 222nd St., Euclid, OH 44123.

On a sad note... we lost member Rose Marin who had just transferred from No. 10 with her sister Dorothy Nemura. Rose was very active in the

Slovenian community and was well known as a founder and member of the Euclid Squeezeboxers. May our Dear Lord and His Mother Mary grant all our beloved departed eternal peace.

Secretary Diane Varney once again reminds members to bring their delinquent dues payments up to date immediately. Send payment to Diane Varney 1155 Easton Dr, Akron, Ohio 44310. Diane's phone number is 1-923-4034. If paying for someone other than yourself, please indicate the name of the member either on a slip of paper or on the check. Let's help

make this difficult job a little easier for Diane.

Hope your Halloween is filled with nothing but wonderful Treats!

ALICE KUJAR

NO. 16, CHICAGO, IL

June 26th, at 1:00 PM, a group of ladies Mary Brozovich, Gladys Buck, Jo Hester, Bernice Jarkovich, Helen Milanovich, Dolores O'Brien, Marge Prebil, Mary Priesol, Mary Rago, Sylvia Spretnjak, Elsie Starcevic, Edna Winters and Fran Zupancic gathered together for a luncheon honoring MaryAnn Starcevic (our former V-P) who moved to Florida. She returned for a christening of a new grandson. She now has 5 granddaughters and 5 grandsons.

Sylvia wrote an honorary document from Branch #16 thanking her for all she has done for our SWU. It was engraved and framed. It was presented to her by our retired president Marge Prebil.

We've had traveling members:

Ruth Kuba from Arizona visited here to keep her sister Zora Yurkash company while her sister Helen Milanovich went to Florida to visit her son.

Fran Konar also took a break and spent some time in Florida.

Jo Hester visited her family in Arizona.

Bernice Jarkovich and Helen Milanovich had a nice trip on the Mississippi Gambling Boat the "President".

Olga Kowalkowski and husband Leo toured the West — seeing the River Boat, Colorado, Arizona, Utah, California, Washington and Vancouver, B.C., covering a period of 35 days.

The Ethnic Mass on August 10th at Annunziata Church was highlighted by SWU members in their Narodna Noša (Slovenian Dress).

Taking part were Jo Hester, Vida Kumse, Mary Priesol, Mary Rago, Sylvia Spretnjak, Ann Vahovnk, Edna Winters and Helen Pastirick in an Italian costume.

Vida Kumse read a petition in Slovenian asking for a peaceful liberation of the Country.

The Mass ended with everyone singing *Angelsko Česčenje*.

Vida's sister is visiting from Ljubljana and she brought her a beautifully handmade Narodna Noša with a most beautiful Auba.

DEARLY DEPARTED

REST IN PEACE

- | | |
|---|--|
| 1 - Hermine Udovich (75)
34-yr member | 31 - Mary Kitchen (91)
52-yr member |
| 2 - Wanda Gurtowski (78)
36-yr member | 34 - Mary Vollendorf (74)
37-yr member |
| Mary Ovnik (92)
49-yr member | 45 - Frances Kennevecich (90)
58-yr member |
| Mary Poppish (83)
49-yr member | 47 - Anna Jesenko (90)
59-yr member |
| 10 - Josephine Fier (86)
55-yr member | Stefanija Mahnich (85)
33-yr member |
| 14 - Anna Turk (88)
38-yr member | Frances Persin (86)
28-yr member |
| 16 - Phyllis Perko (76)
39-yr member | 50 - Margaret Hall (61)
25-yr member |
| 17 - Frances Meyer (68)
43-yr member | 56 - Lucy Paun (94)
52-yr member -- Charter |
| 20 - Marie Klepec (73)
54-yr member | 71 - Sophie Yoney (88)
43-yr member |
| Loretta Parasci (73)
20-yr member | 74 - Sophie Tekstar (89)
55-yr member
Charter member |
| 26 - Helen Spehar (79)
39-yr member | 95 - Anna Hlacar (82)
34-yr member |
| 30 - Stefanie Zeleznik (77)
51-yr member | |

The reward for participating at this most holy and beautiful day was a kiss on the cheek from the pastor, Fr. Chris.

There were Tamburitza and Polish dancers.

Welcome — Welcome to our new members Dorothy Novak Rossi and Betty Pistello.

Members Gladys Buck, Jo Hester, Bernice Jarkovich, Vida Kumse, Helen Milanovich, MaryAnn Skibbie and Edna Winters enjoyed a tour of the Clipper Ship docked at the new Marina in Whiting, Indiana.

Debbie Bergman, granddaughter of Matilda Voss, received a Grant to Lake Forest College for her outstanding volley-ball while attending Richards High School. She was also President of the Student Council. CONGRATULATIONS AND GOOD LUCK from all of us.

Get Well wishes to Zinka Sesek. We hope all is O.K. now.

Dolores O'Brien is recuperating nicely after a very serious illness this summer. We hope to see you 100% dear Dolores.

Get Well wishes also to Marie Vidovich who has had an unhealthy up

and down summer.

Sympathies to Jane Szymonik in the death of her dear husband.

Sympathies also to Corinne Winters, daughter-in-law of Edna, in the death of her father Ernest Pietraszak.

We have another very dear member, Phyllis Perko, who has gone to her eternal reward this August 1991. She will be missed by all. She was secretary for many years for the SWU. She was an officer in all the organizations of our St. George Parish. In fact, I really believe Phyllis spent more time doing for our parish and parishioners than she did for herself.

Her goodness and kindness was evident by the attendance at her Funeral Mass. It has been a long time since our little church has been that crowded. May she and all the faithful departed rest in peace.

Honorary pall bearers were Lucille Murray, Marge Prebil, Mary Priesol, Mary Rago, Sylvia Spretnjak and Fran Zupancic.

Be sure and attend our meeting the 2nd Thursday of the month at 7:00 p.m.

FRAN B. ZUPANCIC

NO. 17, WEST ALLIS, WI

The fall season is upon us with Mother Nature painting the countryside with its colorful leaves on trees and shrubbery. An impressive and beautiful time of the year. But soon, all this will give way to the harsh reality of winter. But, while it's here, let's enjoy!

Our secretary, Joan Yaklich and her husband, Stanley are Hawaii bound Oct. 15th thru the 30th for a lovely Hawaiian vacation. Was just informed that Joan and Stanley became the proud grandparents of a baby boy, born Aug. 23rd. Congratulations to the parents, Tom and Deann Yaklich and to the grandparents!

A number of our members are not feeling too well these days, namely, Ann Krizan, Vicki Kastelic, Caroline Imperl, Emily Jeray and Joan Gizelbach. A get well wish to them and a speedy recovery. Members, if you know or hear about any of our members who are sick or hospitalized, please notify our Secretary, Joan Yaklich or President, Marion Marolt.

The State Convention of Sept. 15th in Sheboygan is now behind us; we'll comment on this in the next issues.

Enjoy the lovely fall season.

FRAN PIWONI

NO. 20, JOLIET, IL

Can you believe October is here already? The color of the trees is at its peak and breathtaking in beauty. Halloween will be here in no time and the cooler weather is enjoyable, after our hot scorching summer.

Congratulations to:

Joseph and Mary Gregorash on their 50th Wedding Anniversary. May you have many, many more anniversaries.

Mr. & Mrs. Ronald F. Kramerich on the marriage of their daughter, Kimberly Ann to Robert F. Doszak, Jr. on Sept. 21st. The bride is a member of Br. 20. Her mother and sisters are members. The groom's mother and sisters are also members.

Arthur E. Krause and Karen Ann Jacobs on their marriage Sept. 26th. The member of the groom is a branch member.

Jenifer Frances Golobitch and Todd Andrew Owings on their marriage July 27th. The bride's mother is a member of our branch.

Pamela Joan Slater and Daniel

Richard Smith on their marriage July 6th. The groom's mother and the bride's mother are members of our branch.

To the proud parents, Ellen and Dick Tezak on the birth of their daughter, Jessica Lee, born on Aug. 8th. Our Vice-President and husband are elated with their new grandchildren.

Get well wishes for a speedy recovery to:

Jane Vella, Marie Scheidt, Marie Malnerich, Shirley Dzurko, Cornelia "Coke" Mutz and Loretta Papasci.

Recognition of Members:

Anna Mae Lukancic was honored by the Herald News as an unsung hero, for her dedication to church and community with her gifted voice. We are all very proud of you and your talent.

Lucille Dragovan, her painting was accepted by the Midwest Watercolor Society to be displayed at the Neville Art Museum in Green Bay, Wisc. Congratulations, your work is beautiful.

Condolences to:

Mrs. Marie F. Klepec family on the loss of their sister, (aunt). Marie was a 54 year member.

The Joliet diocese on the loss of our Auxiliary Bishop, Raymond J. Vonesh. He served our diocese from 1967 to 1991. He will be missed.

May our deceased members and Bishop Vonesh rest in peace.

Dates to Remember:

Oct. 6th, Illinois-Indiana State Convention, Bradley, IL.

Oct. 15th, (Tuesday) meeting at St. Joseph Park, 7 p.m., Nominations for officers for 1992.

Oct. 19-20. (Sat. & Sun.) S.W.U. Bake sale at St. Joseph's Church after all masses. (Please bake something for this sale or make a donation!)

ANN DRAGOVAN

NOTE:

The purchase of additional property adjacent to St. Joe's Park, Joliet reported in Sept. 1991 ZARJA, pg. 25, was the enterprise of the St. Joe's Parish Extension Association.

NO. 23, ELY, MN

The members of Ely Br. 23 have been very busy this summer and the results of everyone working together was a beautiful "65th" anniversary Minnesota Day Convention on Sept. 8th.

Co-chairpersons, Virgie Ivancich and Bev Lobe started things rolling in

the spring and by August, the committees really were working hard. The day started off with over 200 members and guests "breaking bread" together with a little taste of slivovitz, then a beautiful lunch-brunch at a local restaurant with our talented Mary Gotch-nik and Katherine Merhar entertaining us with background music.

Plans had been made for all members to do a procession into the Catholic Church for Mass, all following the Slovenian Chorus in song, but the weather didn't cooperate. It was raining really hard, so people had to ride. A beautiful Mass was celebrated with different members assisting in the celebration. After mass, the meeting was held in the church hall. The Slovenian Chorus entertained us while everyone got settled.

The hall looked beautiful, decorated with alternating red and white placemats and napkins, the placemats done with the Day's agenda and the convention committee chairmen. Very original and beautiful! At each place was a potted plant and centerpiece were potted herbs, all of which were started by committee members in the spring and co-ordinated and nurtured by Mary Ann Starkman. Also at each place was a beautiful wrapped and decorated sugar cookie, made by the cookie committee and decorated by our talented Margaret Shuster.

The meeting was conducted by Tori Bobenc in the absence of Emily Skull who is recovering from surgery. Reports from all lodges were very interesting and one thing was apparent, we need to get more young people as members and get them involved.

The "plight" of the people in Slovenia and Croatia was emphasized and members were urged to write to their congressmen and Senators to encourage the US to help these people in their quests for freedom. I'm sure there will be a deluge of mail going to Washington, D.C. for the next few weeks, maybe even to the President.

New officers elected are:

Jean Korsman, President, Anne Orazem, Vice-President and Dorothy Jamnick, Secretary. Congratulations! Door prizes were given as we enjoyed a "Dirt Sundae" dessert which also resembled a planted flower and we were able to eat our sugar cookies with coffee.

Even though it rained all day, everyone had a wonderful time, good food, meeting old and new friends, and all being part of "Minnesota Days."

* FROM THE OFFICE OF THE NATIONAL SECRETARY

SUCCESS WITH UNITY Campaign which began April 1 thus far gained for our SWU a total of 73 members. This includes 4 Class As, 43 Class Bs including 13 Junior transferees and 23 Juniors. Of the 40 campaigners, 30 enrolled one member each. Those with two or more are:

Jonita Ruth, Br. 20, Joliet, IL	10
Mary Maxin, Br. 50, Cleveland, OH	8
Olga Ancel, Br. 20, Joliet, IL	8
Marion Marolt, Br. 17, West Allis, WI	3
Alouise Epley, Br. 73, Warrensville Hts., OH	3
Evelyn Majercik, Br. 73, Warrensville Hts., OH	3
Dolores Puhek, Br. 2, Chicago, IL	2
Ardis Gregorash, Br. 20, Joliet, IL	2
Emma Donckers, Br. 30, Home Office	2
Dorothy Jamnick, Br. 35, Aurora, MN	2

Seventeen branches are thus far involved in the campaign. The top seven are:

No. 20, Joliet, IL	17
No. 50, Cleveland, OH	12
No. 2, Chicago, IL	10
No. 73, Warrensville Hts., OH	9
No. 30, Home Office	6
No. 17, West Allis, WI	3
No. 35, Aurora, MN	3

We look forward to all of you enrolling at least one new member for our 65th anniversary. How about prom-

oting our SWU and our SUCCESS WITH UNITY Campaign?

At our 21st National Convention held in May, it was agreed that a special assessment of \$1.00 yearly per adult member be levied to help defray the rising costs of every day operations as utilities, postage, printing, etc. Our July-August ZARJA was 92 cents per copy. Our increased costs are similar to those you experience in operating your household.

Your representatives at the convention, the delegates, were in agreement that something must be done. So beginning in January 1992 add \$1.00 to the annual dues you forward to the secretary. If you don't, your branch will be liable for the additional assessment due in the month of January.

If you were wondering, dues are divided into two categories:

	Your contribution Mortuary Fund	Your contribution to General Expense Fund
Class A (over 75 yrs) - 45c	----	45c
Class B - \$1.05	45c	60c
Class B (over 75 yrs) - 60c	---	60c
Juniors - 20c	20c	---
Socials - 65c	---	65c

Olga Ancel, Nat'l Secretary

Dawn Club - Ely

Members were busy this summer helping out with the State Convention. President, Angela Mobilia was chairman of the name tags for the convention and all members pitched in to make pretty corsages of red carnations on white doilies. They were done beautifully with all members working together.

On August 26th, a "Booryah Feed" at the church hall with everyone bringing their own utensils took the place of the annual picnic. This turned out great and all the last minute registrations and plans for Sept. 8th were reviewed and finalized. Everyone agreed the summer went by too fast.

JANE YADLOSKY

NO. 32, EUCLID, OH

We had no meeting in July or Aug. but a special meeting of the officers was called by Pres. Dorothy Lamm on July 29 at the home of Esther and Zino Garbincus. Thanks to the Garbincuses for their hospitality. We discussed last minute details with chairperson, Faye Starman. After the meet-

ing refreshments were served by Esther Garbincus and Josephine Gornik. Lemonade and ice tea was served with the delicious home made cookies brought by Veronica Dolton. By the time this is published our Chinese auction will be over. We are in high spirits for a good turn out and a successful affair.

Get well wishes to Toni Beropec, who was in the hospital in July for two weeks. We hope all our sick members are on the mend and will regain their good health.

Marilyn Vidmar, (daughter Lorraine Susnik) and Dr. Gustofo, were married June 22nd. Reception was at Quail Hollow party room.

I am pleased to announce the engagement of our granddaughter Pam Perdan, to Jim Feipel, of Chicago. Pam, is the daughter of Charlotte and Rudy Perdan. Pam will be finishing college this next spring and plans to work before being married in 1993. Jim is currently working toward being a professional golfer with a P.G.A. approval. Charlotte and Rudy's other daughter, Beth has been working this summer at a camp for the blind. Beth is a full time student at Ithaca College in New York.

Victor and Maria Obreza, flew to Calif. to visit son, daughter-in-law

and granddaughter, for two weeks. The weather was perfect.

Frances Hallis spent four weeks in Ely, Minn. visiting family and friends. While there she attended her class reunion. A family reunion also was held with attendance from different parts of the country. It was a large family reunion and a good time was had by all.

Jean and Edward Krajewski went to Alaska for a month on a vacation. They had a very good time.

Polly Pike, had her granddaughters, Vicki and China Allen visiting her for a week from Orlando, Florida. Polly went to Florida in Sept. for a visit of two months.

Anna Rossman, her daughter, Mary Ann, husband, Joseph and son, Eddy Foster are going to London for a vacation.

Frank and I went to Wisconsin by bus with a senior group, saw the Wisconsin Dells and "House on the Rocks" and a lot of things on the way. It was a very enjoyable trip but we came back tired.

Congratulations to Josephine and Albert Comenshek who celebrated their 50th anniversary on Aug. 30. They had a mass at St. Christine's Church and the family celebrated by going out to dinner. May they have

many more years together with good health and happiness.

Happy birthday to all our members that have birthdays this month, many more with good health and happiness.

Please try to attend our meetings. Bring a friend with you. Meeting is the third Wed. of the month at 7 o'clock at the Slovene Society Home.

FRANCES OGOREUC

NO. 33, DULUTH, MN

Josie Rzatowski conducted Aug. 7 meeting. Emily Skull thanked group for Mass and cards she received following heart surgery.

Discussed were Minnesota Day, Sept. 8; Anniversary Dinner Oct. 2 at Confetti's.

Anna Strukle received the attendance award:

Congratulations to Ruth and John Foley, 40th Anniversary; Evelyn Adameak, 80th Birthday.

Prayers of sympathy to Emily Skull on the death of her brother.

We pray for all members who have been sick including Dorothy Jacobson.

Summer weather changes have made chrysanthemums bloom early. The profusion of many colored blooms are fantastic. Really enjoy having some, exchanged with Helen Cheetham.

Will be thinking "holidays" by the time this gets to you - so plan to come to our Annual Meeting/Christmas Party/Penny Social Dec. 4.

LOIS PELANDER, Reporter

NO. 35, AURORA, MN

This hot summer (yes, even northern Minnesota had 90 degree temperatures this year) is over and we are enjoying the cool weather.

Best wishes to two of our young members who are on their way to college this fall. Cindy Kalar to U. of Minn., Mpls., MN and Paul Williams to Michigan State in Lansing, MI.

Sandra Stellmach is working in Alaska and plans to attend college later.

Sarah Kulaszewicz is going to Mesabi Jr. College and working at the Kentucky Fried Chicken store.

Congratulations and a Happy Belated Birthday to our Charter Member, Mrs. Eli Smolich. She was 96 years old on Sept. 23rd and is living at the White Community Nursing Home.

Future author or baseball player?



James and his Dad

Move over famous authors, here comes James Wheeler! Although James is only 9 years old, he has literally created an entire book; including the cover, printing, illustrations and story. James is a youth member

of Branch 35 and the son of Bob and Kathleen Wheeler from Minnetonka.* Anne Orazem, Branch 35's reporter is James' proud grandmother.

The name of James' book is "Behind the Scenes with the New York Devils," a story about a baseball team complete with team members, cheerleaders and a play-by-play account of an exciting game. James' description of the game is so vivid that you feel like a fan in the bleachers. The book is dedicated to James' dad as he states, "for teaching me how to play baseball."

Obviously he has a love for the game and a flair for writing. Keep up the good work!

Nancy Mantinette, Reporter
Submitted by: Phyllis Turk,
Br. 35 Youth Director

*P.S. - James' mother, Kathleen and brother, David are also members of Branch 35.

Update on our special Valentine, Nicholas Martinetto, who has been mainstreamed into kindergarten class this year. He loves school and enjoys being with his classmates. We are so proud of you, Nicholas!

Mary Hudy has moved to be near her family. We'll miss you, Mary, but will keep in touch with ZARJA!

Our prayers and get well wishes to "Tana" Soukup and Betty Orazem. But the time this gets into print, you'll both be back home from the hospital and feeling much better.

ANNE M. ORAZEM

NO. 38, CHISHOLM, MN

Twenty-one members attended the Sept. meeting of Branch 38. It is so gratifying to the officers when the attendance is good. Please keep it up, ladies, and bring a prospective member with you! The Oct. 27th card party will be at the Slov. Nat'l Home, beginning at 2:00 PM. Lunch will be served at 4:00. Jennie Samsa, general chairperson, named the following who will assist her: Fran Verant, Florence Frychkan, Rose Faras, and Jo Zupancich. In charge of making posters is Charlotte Laurich. Ann Nusich will send news of the party to Manney's Shopper, Hibbing Sunday Tribune, and Chisholm Free Press, and

to Channel 2 TV and radio stations WMFG and WKKQ. Members are asked to bring articles to be given as door prizes during the afternoon.

In the illness of Anne Walach, Sunshine chairperson, Ann Polichnik and Fran Verant volunteered to take over. Another member who is hospitalized is Frances Bizal. Best wishes for a rapid recovery to both.

Sec'y/Treas. Kathy Knuth summarized our branch membership activity so far this year. We lost 4 members to death, one junior transferred to adult, one cancellation, and two juniors did not transfer.

Fran Techar, Rose Faras, and Fran Verant volunteered for lunch committee for the October meeting.

After the business meeting, drawings were made for bags of home made noodles, courtesy of Fran Zalec. Lucky winners were Jennie Samsa and Lorraine Novak. Helen Segan won the travelling prize. Attendance prizes were won by Kathy Knuth and Ann Techar.

A delicious dessert was served by Julie Soroko and Florence Fryckman. Prizes were donated by Frances Zalec.

About 16 of us are going to Ely on Sunday to the Minn. State Convention. We are looking forward to meeting many of our SWU friends.

Submitted by:
ANN NUSICH

rest. For the two couples above best wishes and may they celebrate many, many more.

Josie Verbick had her son, Jimmy, for a week's visit, from New Jersey. A happy reunion. Mary Bushnik was on a trip to St. Louis. Mary Musich visited her sister, Tina in Seattle, which she does quite often.

After good experiences, there are always sad ones. Our sympathies to John and Sophie Rifelj Sr. family on the death of their son John, and also to the James D. Otto family (Rose Lee and Kyle) on the death of Jim's mother Lucille who has been ailing for quite awhile. May the souls of Lucille and John rest in peace. To all the shut-ins a speedy recovery and also to those in nursing homes.

Don't forget our October meeting on Wednesday, October 23rd. Come to the November 3rd Poultry Card Party. This is our only annual event to help our treasury.

Happy Halloween.

R.K.

NO. 50, EUCLID, OH

End of August, still hot and humid and 90°+ and the drought doesn't seem to end in the Cleveland and Euclid areas. Our Slovene Homes, societies and municipalities in the northeast have had all kinds of entertainment, festivals, parades and concerts that drew a good attendance of our members because we had no rain and plenty of sunshine, but our lawns and gardens are dry.

We even celebrated our DJ and Polka promoter, Tony Petkovsek's 50th birthday at the Slovenian Hall with over 700 guests attending and enjoying the music provided by our well known bands. The birthday cake, large enough for all, was made by our own "Cake Lady" Anne Tomsick. Tony received many plaques from dignitaries and a flag pole, so he can fly the American and Slovene banners at his home. All proceeds from this party



Angie Nico of Oglesby, (right) sent us this picture of the Illinois delegation at the recent convention in Cleveland.

went to the American Slovenian Polka Foundation centered in Euclid. Incidentally the Polka Museum can be a very nostalgic visit and the Awards Concert (done so professionally) on the Saturday after Thanksgiving is a must to attend. I enjoy dispensing coffee and donuts with Alice Kuhar's help, to musicians awaiting their turns with hopes of being selected for the Hall of Fame.

Tony also staged a radiothon for the benefit of the United Americans for Slovenia in a lobbying effort to have Washington recognize Slovene independence. Many of our members donated to both causes. Hope we have favorable results already as you read this.

Our Cecelia Dolgan and her Circle 2 children gave a special performance when they honored our other well known radio personality, Denny Bucar.

Our members also joined the pensioners at Enon Valley, PA for a week's fun and vacation. Most of them go annually. Ann and Charlie Tercek cut short their weekend there to return to Euclid for the wake of our former Vice President's husband, Gus Ryavec, who died from leukemia. Anne, herself, is suffering from Lou Gehrig's disease and will subject herself to a pharmaceutical experiment hopefully for a cure or an arrest of the

disability. If the wake was any indication of how well liked Gus was, St. Peter will accept him with open arms. Gus was the host who made our trips so enjoyable. He just skipped, up and down the aisle of the bus serving everyone. We'll miss him and we miss Anne at our meetings since she became ill. We wish Anne good luck in her endeavors. Our sympathy to the family and especially to the twin granddaughters, age 3, who think their beloved grandpa Gus is gone to heaven because God wanted him to fix and repair some things. How cute!

Sorry to report that Marian Walsh also passed away. A good "Irish" Slovene active member who, in spite of her illness, attended most of our meetings and doings. She loved my strudel. A very private wake was held. We heard of her demise by reading of it in the church bulletin. So say a prayer for her.

Our sick members or convalescing are Louise Vovko (bad accident), Jennie Kokotec (operation), Gertrude Laurich (hospital), Fannie Kaltenbach (therapy at Country Place), Caroline Lokar (surgery), Helen Levstick (surgery and convalescing), Jane Berkopec (Carpel Tunnel surgery) and four husbands of good members, Adolph Somrack, Louis Petrovec, Joe Mateyka, and John Nestor, trying to regain strength. We wish all our sick

A Home for Comfortable, Carefree Retirement In Sunny Southern California

Secure, Homey Surroundings

Superb, Healthful Climate

Friendly, Dedicated staff

Slovene Retirement Home

8320 CYPRESS AVENUE • FONTANA, CALIFORNIA 92335 • (714) 823-3944

members complete recovery.

Ann Tercek's twin granddaughters Debra and Denise Piccirello won at the annual Twinsburg City Twin Festival, winning first place as the most look-alike twins in the 26-30 age bracket. More than 2800 sets of twins from all over the country attended the festival. This was their first time and they said it won't be the last. Had a great time seeing doubles.

A 90th birthday was celebrated by our Charter member, Josephine Seelye who was very active in securing members in her younger years, and wrote many articles under the Urna Nežka heading in the ZARJA. Some members are planning to attend a Mass in her honor and we all wish her a happy 90th. Good Luck.

A 50th anniversary for Ann and Louis Winters will be celebrated in November. May you both have many more healthy years together, since you reached the big one.

Ann and Dorothy Ann Winters just enjoyed a cruise, and also Mary Jo Rom, on the Mississippi River and adjacent towns. Really enjoyed the trip, they said.

We didn't have a picnic (anyway the summer was too hot) but we will have a 60th anniversary party with our Christmas party on December 8th (second Sunday) on Holmes Ave. and we hope it will be a big affair and a good attendance by all our members and friends. Mark your calendars *right now* so it won't be forgotten (**Dec. 8th, Holmes Ave.**) Come and enjoy Julie's good cooking - soup and everything! Hot, good and plenty! Success!! You be there!

Have a happy Halloween and don't forget to vote!

VERA SEBENIK

FOOD FOR THOUGHT

Experience enables you to recognize a mistake when you make it again.

Experience is the one thing you have plenty of when you're too old to get a job.

DEAR MITZI

How's this for coincidence?

Betty Stack, secretary of Br. 24, La Salle, IL tells us about a strange coincidence and shares it with us:

"We lost a member on June 13th. She was the 4th member that we have lost on the same date. In 1988 it was Theresa Woodshank; in 1989 two members died, Gale Dolance and Helen Japar. This year it was Tillie Swietek. Tillie was born on March 13th and died on June 13th. Her husband was born on the 19th and died on the 19th.

"Since I became secretary, Tillie was the 13th member to die. On the monthly report the code is 13. Take the last letter of the last name of the three members we lost this year and it comes our SOS.

"Interesting, no?"

NO. 54, WARREN, OH

Our October meeting will be on Wednesday the 16th, at the Elks at 12 noon. Please try to come and enjoy an afternoon with your sister members. I hope you all had a lovely summer and did some traveling and picnicking. Our Klaus reunion was held in Geneva, Ohio at John and Helen Kohl's farm. We had a very nice day and Mass in the vineyards, offered by our cousin, Rev. Frank Godic of Cleveland, started off the day. He is such a wonderful devout and fun-loving person.

We visited, ate lots of good food, and all in all, it was truly a memorable day.

Our son, Tom and family are moving to Alabama. He has been promoted. We're very proud of him, but we will certainly miss them. We will just have to travel to the south more

often, stopping in South Carolina at our daughter, Pat's and then to Birmingham. There doesn't seem to be any news of our members this month.

Hope you are all well and ready to enjoy the beautiful season of autumn.

God's blessings to you all.

JOANNE PONIKVAR

NO. 56, HIBBING, MN

On Aug. 6th, a special meeting was called at the First Ave. Apt., presided by president, Valerie Carlson. It was opened with prayer.

The purpose of this meeting was about the Ely convention. Pres. Carlson read full particulars about the convention to all members present. Afterward, all who planned on attending signed up for it.

In old business, Mary Massich gave a full report on the Cleveland Convention.

Mary Sickich then made a motion that members pay a dollar more a year and Dorothy Oberstar seconded it. All were in favor.

In going back to Mother of the Year, I would like to acknowledge Dorothy Oberstar and former president, Rose Maras, also Tom Gaige, Elizabeth Spolar's son, for coming to set up the tasty lunch for all as Elizabeth's family arrived a bit late. And also, I would like to mention that music was provided by the generosity of the Tamburitans. Everyone enjoyed the festivities.

Jackpot was won by Rose Vukich. Mary Sickich made a motion that the bills be paid and Mary Micheletti seconded the motion. All in favor.

Lunch committee for our Sept. meeting was to be as follows: Rose Vukich, Mary Massich and Ann Vovich. No further business and the meeting closed with prayer.

Sincerely submitted by,

EDITH JONES,
Rec. Secretary

AMERICAN
SLOVENIAN
CATHOLIC
UNION



LIFE
INSURANCE
FOR THE
FAMILY

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001

NO. 73, WARRENSVILLE, OH

BOO! Bet that really scared you!! You'll undoubtedly hear "boo" and "trick or treat" many times this month. Be kind to the little goblins and ghosts, as well as the princesses, the witches, the "Turtles", bums, bunny rabbits — whoever should come to your door. Make sure your little ones are safe in the areas they travel.

We welcome new members Angela Mullins, Mary Ann Terlop and Kathleen Pope. Membership in No. 73 has certainly swelled since May. We are happy to have all of you with us and hope you will join in some of our activities once we get started after our summer recess.

Congratulations to Andy and Florence Duale who celebrated fifty-five years of marriage. We are glad to hear that Andy has recuperated after spending some time in Intensive Care.

My husband (Steve) and I marked our forty-fifth anniversary with a rather quiet celebration. It was nice having family and friends with us at our Mass at St. Pius, and we enjoyed dinner with all of them later. Because our church is being renovated, our mass was held outside in a large tent. It was a beautiful day, a little on the warm side, but it gave the day a special touch.

Our meetings will start again this month and hopefully those attending will bring us news of those who are out-of-touch. Because the area we are located in was always such a close-knit unit, we do like to keep our members informed of some of their "old neighbors" who, although they may not be members of No. 73, were members of the Slovenian Family that inhabited most of Warrensville Heights. You surely all remember Clarence Juh (affectionately known as "Blub"), and you will want to remember his wife Mary Ann in your prayers. Mary Ann was involved in a very serious traffic accident in August, being hit broadside by a semi-truck. She was Life-Flighted to the hospital, underwent surgery and at last report was healing well. This was her THIRD serious accident. We all wish her well.

Within the week I will be joining the Korotan Club as they journey to Washington, D.C. for Baraga Days. I am looking forward to all the activities planned, especially the masses at the National Shrine. I also look for-

ward to seeing many of you during the three day event. With a little luck, we will "bump into" each other. I have the extreme pleasure of traveling with Cirila Kermavner.

This month will also find us heading south for the winter months. We will return for the holidays, and I will do my best to keep in touch with many of you. Please let Alouise know any news you like to share with us. She is my "life line" while I'm away.

Take care of yourselves, as the weather turns remember to bundle up. I do hope the leaves will change before we leave Ohio. Autumn is such a beautiful season, take time out to enjoy the scenery.

Respectfully submitted,
EVELYN A. MAJERIC

NO. 74, AMBRIDGE, PA

It is with heartfelt sorrow that we must report the death of Sophia Frank Tekstar, 89, on August 2, 1991. She was a charter member of Br. 74 and a very important part of our Slovenian community. Her daughter, son, grandchildren, great grandchildren and friends will miss her in many, many ways.

Those of us who were able to attend the funeral mass will always remember the beautiful tributes rendered. May she rest in peace as she joins her husband Joseph, son Joe, grandsons, Steve and Jack in heavenly eternity.

JANE HUDAK

NO. 89, OGLESBY, IL

Our August meeting was well attended and it was so nice to be together after our July vacation.

Happy birthday wishes were sent to Mary Kernz and Betty Hamilton celebrating their birthdays in August.

Our sympathy and heartfelt condolences were also sent to Barbara Sitar on the death of her husband Stanley. They celebrated 68 happy years together. It saddens us to know that you'll miss him. You are in our prayers, Barbara.

Elsa Zabavnek also lost her brother, Michael Simenc. He was a wonderful person, a very warm personal neighbor and friend. We all send our sympathy to you, Elsa.

We were very well informed on the National Convention by our delegate Angie Nico. She is to be commended on her untiring efforts and all of the input that goes into her reports. We are very fortunate to have you as our liaison officer. Thank you, Angie, for a job well done!

A delicious coffee cake, coffee and jam was served by Betty Hamilton and Rose Ann Prey. You are wonderful cooks Rose Ann and Betty. What a lovely doll you made for a door prize! Ann Batty was the lucky one who went home with the lovely doll.

Next meeting was to be Sept. 9, and on the committee were Catherine Golick and Fran Kirbach.

Respectfully,
EUNICE KOMATER

NO. 92, GUNNISON, CO

Our summer has been a busy one for all our members. Rita Bartelli returned with some very interesting pictures of her trips to England to visit relatives. Our summer meeting in July was also hosted by Rita and was conducted by her as we planned for our summer picnic held on July 28, at the home of Beth and Bob Weaver. It was a restful afternoon visiting and listening to the members tell of their latest travels and family doings.

Kathy Adamich and her family made a trip to Florida. Margaret Depew told us about Freda Forcier and her marriage. She is still in Salt Lake City, Utah, and we wish her the best.

Margaret and Rudy Malensek were absent because of Matt's illness and we were sad to hear that Matt Malensek died at the age of 89 and was buried in Crested Butte. The Elks and members of the S.W.U. and the Altar & Rosary Society contributed to the funeral dinner. Many family members and friends attended the funeral and dinner. Our sympathy goes to Margaret and her family.

Sally Duck is the busiest lady around. She helped Margaret in taking care of Matt during his illness and coordinating the dinner. Thanks go to June Krizmanich who headed the dinner committee.

We hoped to see Helen Cobai while she was visiting her daughter, Darlene Halazon. Since that was not possible, we want Helen to know we were sorry we could not make connection. We also hope she is feeling better.

*Milton and
Ann Collier
wed
50 Years*



The Colliers are wonderful friends and neighbors to many in their home town of Willard, Wisconsin. They are also very interested in the history of their town and proud of their heritage. Anne has written poetry and contributed to the anniversary of the founding of Willard as it was recorded in a special commemorative book that is a treasure of information and reminis-

cences for all of us.

This year, the Colliers are celebrating their Golden Anniversary and we wish them the best in health, happiness and contentment.

Their family had a wonderful celebration for them on July 21st, the actual date of their anniversary.

All the members of Br. 102 wish them God's special blessing!

Evelyn and Louie Mraule of Delta celebrated their 50th anniversary this summer. Congratulations and best wishes to both of them.

Frances and Gaspar Guerrier had their son home with them this summer. We were given a tour of the new home he is building near Crested Butte.

Betty Stefanic and her family made a trip to California to visit her parents.

We are looking forward to a busy winter. Who knows what we will think up as we meet.

FRANCES SOMRAK,
Reporter

NO. 95, SO. CHICAGO, IL

Summer is over and it is back to business again! Officer reports were read and accepted.

Evelyn Driscoll and Charlotte Fryza gave a more detailed report on the Mother's Day dinner. A major uproar occurred when Convention delegate Mary Brozynski on one hand advised us that the members would be assessed a dollar a year on the other hand supreme officers were awarded a raise in salaries. The general consenses was that in view of the low treasury, salaries should have been frozen!

Additional information was passed on to us regarding the convention. Supreme Treasurer Sylvia Vukodinovich, explained that the decrease in membership was one reason for loss of revenue and asked us to recruit members. On that note we welcomed new member, Anne Cukulin to our midst.

Dolores Hennelly asked members to clean up dues, come on ladies. Enough is enough! Our branch has to cover your dues every month. Reimburse us. Pay your dues.

President, Millie James extended birthday greetings to summer and September birthday gals. Hostesses were: Olga and Marge Krmpotic, Ann Cavlovich, Molly Mach, Lottie Brkljacic, Mary A. and Mary M. Perkovich.

Split the pot winners were Mary M. Perkovich and Marge Krmpotic. Anne Granich won the lodge canvas bag.

Sympathy is extended to the family of Ann Hlacer. Mary she rest in peace.

MARIE MARAS

NO. 102, WILLARD, WI

Greetings from the northwoods and what a busy time it is! The gardens have produced abundantly so everyone is busy storing food away

for the winter. We thank the good Lord for a wonderful harvest.

Our annual parish Bazaar and Dinner again was very well attended. Over 1,000 people were fed (stuffed)! Breaded chicken is our specialty and potica was in great demand. The wonderful cooperation and organization of the whole parish makes all this possible. We thank everyone for their hard work!

Our Aug. 14th meeting was rather poorly attended due to the busy season. A petition was signed by all attending to be sent to Washington and other areas, asking that Slovenia now be recognized as an independent nation, no longer under Yugoslav domination. Also agreed that our Branch send \$100 to the Slovenian American Council to aid Slovenia in their time of need.

Our October Strudel Social will be on Oct. 5th at 1 p.m. Hope we have a good turnout and enjoy a fun afternoon. The Hunter's Bake Sale will be after masses on Nov. 23 and 24th, so, ladies, again we ask your cooperation.

Another of our members has celebrate their 50th anniversary. Anne Collier and her husband, Milton, were married July 21st 1941 and 50 years later we send our sincere congratulations with best wishes for good health. Anne has been off and on the sick list for several years, but is a very spunky soul and keeps bounding back with her will to live. Keep it up, Anne!

On a sad note, we lost another member, Mary Rozich, age 88, one of the early pioneer Bukovec family. She grew up in Willard, later went to Chicago to work and was married to John Rozich. She was widowed in 1967 then came back to Willard to care for her aging mother until she passed away. Mary then went to live with her daughter in Sunnyvale, Cal. where she died on Aug. 21st. She is buried there. Our sympathy to the family.

Our thoughts and prayers go out to all the shut-ins in our area: Angie Moore, Mary Kete (Hayward), Mary Ruzic and Doris Cesarec. May the Lord watch over you and may your burdens be light!

A bit of nature's beauty to see these days is to see a mother deer (doe) with triplet fawns and another doe with twin fawns, all in the same field, that glance up to watch you go by. That's our outdoor, natural zoo up here in Willard!

Until next time,

MARY STAUT

Pots and Pans



GOOD SLOVENIAN AJMOHT from Ann Tercek of Euclid, OH may be welcomed as fall days approach. **THREE CHEESE TUNA CASSEROLE** from Ann Winter of Cleveland, OH, will provide four to six servings while Mary Jo Rom of Cleveland, tempts us with her **PINEAPPLE NUT CAKE**. For football enthusiasts there are **QUAKER'S BEST OATMEAL COOKIES** from Pamila Metz Ancel of Morgantown, West Virginia.

Affectionately,

Hermine

PINEAPPLE NUT CAKE

- 2 eggs
- 1½ cups sugar
- 2 cups sifted flour
- 2 teaspoons baking soda

- ½ cup chopped nuts
- 1 can (20 ounces) crushed pineapple in heavy syrup, (use all the juice)

Mix all ingredients in large bowl. Pour batter into ungreased 9 x 13-inch pan. Bake 350° oven for 35-45 minutes.

Cream Cheese Frosting:

- ½ cup butter or oleo
- 1 package (8 ounce) cream cheese, softened
- 1½ cups confectioners' sugar
- 1 teaspoon vanilla
- ½ cup chopped nuts

Cream together four items. Spread over cake with metal spatula. Sprinkle nuts on top.

GOOD SLOVENIAN AJMOHT

- | | | | |
|---|----------------------------------|---|------------------------|
| 2 | tablespoons shortening | 4 | quarts water |
| 1 | large onion, chopped | 1 | bay leaf |
| 1 | pound pork, cut in 1-inch cubes | 2 | tablespoons salt |
| 2 | pounds veal, cut in 1-inch cubes | 3 | tablespoons shortening |
| 4 | stalks celery, diced | 4 | tablespoons flour |
| 4 | carrots, diced | 1 | teaspoon vinegar |
| | | 1 | can (16 ounces) peas |

Melt 2 tablespoons shortening in a large pot. Add onions and saute until golden brown. Add the pork and veal and let the meat cook for about an hour; stir occasionally. Meanwhile cook the celery and carrots for 15 minutes in just enough water to cover vegetables. After meat has cooked add the vegetables and liquid. Stir in 4 quarts of water, bay leaf and salt. Cook at a low boil for 1½ hour. Prepare the following ajmpren (brown roux): Melt 3 tablespoons shortening; add the flour, stirring slowly until brown. Add slowly to AJMOHT. Remove bay leaf and add the vinegar and peas. Let cook 15 minutes more. "Bleke" (noodle squares) may also be added.

THREE CHEESE TUNA CASSEROLE

- | | | | |
|---|--|---|---|
| ½ | of a 1-pound package of Creamette Nuggets or medium shells, uncooked | 1 | cup (4 ounces) shredded Monterey Jack cheese package (10 ounces) |
| 1 | can (10¾ ounces) cream of mushroom soup | 1 | frozen peas and carrots, thawed |
| 1 | cup milk | 1 | can (6½ ounces) Starkist Chunk Light Tuna in water, drained and flaked |
| 1 | package (3 ounces) cream cheese, softened | 1 | can (2.8 ounces) Durkee French Fried Onions or 1½ cups Durkee French Fried Onions |
| 1 | cup (4 ounces) shredded Cheddar cheese | ½ | teaspoon salt |
| | | ¼ | teaspoon black pepper |

Prepare Creamette Nuggets according to package directions; drain. Heat soup, milk and cheeses together, stir until cheeses are melted. Combine nuggets, cheese sauce, vegetables, tuna, 1 cup French Fried Onions and seasonings. Pour into a 2-quart baking dish. Bake, covered, in 350° oven for 25 minutes or until heated through. Top with remaining onions; bake, uncovered, 5 minutes or until onions are brown. Refrigerate leftovers. Makes 4 to 6 servings.

QUAKER'S BEST OATMEAL COOKIES

- | | | | |
|----|------------------------|---|---|
| 1¼ | cups margarine | 1 | teaspoon salt, optional |
| ¾ | cup brown sugar | 1 | teaspoon cinnamon, optional |
| ½ | cup granulated sugar | ½ | teaspoon nutmeg, optional |
| 1 | egg | 3 | cups Quaker Oats (quick or old fashioned, uncooked) |
| 1 | teaspoon vanilla | | |
| 1½ | cups all-purpose flour | | |
| 1 | teaspoon baking soda | | |

Heat oven to 375°. Beat together margarine and sugars until light and fluffy. Beat in egg and vanilla. Combine flour, baking soda, salt and spices; add to margarine mixture; mix well. Stir in oats. Drop by rounded tablespoonfuls onto ungreased cookie sheet. Bake 8 to 9 minutes for a chewy cookie; 10 to 11 minutes for a crisp cookie. Cool 1 minute on cookie sheet; removed to wire rack. Store in tightly covered container. Yield 4½ dozen.

Variations: Add any one or combination of two of the following ingredients, if desired: 1 cup raisins, chopped nuts or semi-sweet chocolate, butterscotch or peanut butter flavored pieces.

Oatmeal Cookie Squares: Press dough onto bottom of ungreased 13 x 9-inch pan. Bake about 25 minutes or until light golden color. Cool completely. Cut into 1½-inch squares.

THE THIRD GENERATION



Ann Von Esch,
8th grade graduate from St. John's Elementary
School. Aunt Gert took this photo with her
"new" 1920 camera.

ČRNOMELJ TO AMERICA

Part III

"Ann"

Ann Von Esch, Rose's daughter, now an adult and retired from her professional career as a research chemist, recalls her schooldays, when she was taught in school that America was a melting pot. The little girl took it literally to mean that everyone would melt together; she laughs about that now.

As a third generation Slovene, pure Slovene on her maternal side, she attended St. Francis Academy, College of St. Francis and the University of Illinois where she received an M.S. Degree. For twenty-five years she was employed by Abbott Research Labs in North Chicago working on infectious diseases.

Her first work revolved around parasites because there was a need to help the developing countries of the world whose main health problems were parasites. Through the years she worked more on bacterial and then viral infections -- small to large viruses.

Abbott Labs also developed a compound active against herpes. The company pursued it to a point and then stopped. Then the compound was further developed by a Scandinavian Pharmaceutical Co. in association with Michigan State University. The compound which was further developed was very active against a virus which caused blindness in Aids victims as well being active against herpes. In the recent demonstrations at the Golden Gate Bridge in California, the Aids patients protested and demanded that the compound be released so they could use it. Ann felt that to be quite personal because the compound on which she had worked was in demand and some fruition came from her work.

One of Abbott's biggest accomplishments was to have removed from the market in Japan a food additive that caused cancer in rats and was used on a large scale in Japan. There were also many other experiments too numerous to mention. One of Abbott's major accomplishments was their line of hospital supplies in which they sparkle.

Through the years, Ann Von Esch has accumulated thirty patents however none have made the market so far. Usually items on the market are discovered when the compounds are introduced into the clinic and can be tested on humans. That position is not easy to achieve.

When Ann was a youngster not many girls had the desire to become chemists as a career choice but she already knew when in eighth grade that this was going to be her future. She said it sounds like a lot of fun to do research rather than the same analysis day after day. Ann certainly is glad that she maintained her dream and was able to accomplish her goal in life, contributing in some small way to a healthier and happier world.

Now that she is retired from research work in the laboratory, Ann intends to continue a different kind of

research by exploring her heritage and perhaps even by traveling to the birthplace of her parents to see the Slovenia they loved so much but had to leave for a better life in America.

THE END

Kenneth and I enjoyed visiting with Ann Von Esch, looking at the photos and listening to memories of her grandparents, parents, and her experiences with Abbott Labs. This story shows a third generation American, who descended from Slovene immigrants, and within her scientific career, contributed much to the health and well being of people. We can all be proud when an individual of Slovene heritage has made a significant contribution to mankind, still remembers her ancestors and is proud to be Slovenian.

Irene M. Odorizzi

Many thanks to Olga Ancel for suggesting this interview and to Jonita Ruth for arranging the time to visit.



Ann Von Esch still lives in this home on Oakland Ave. in Joliet which was built by her parents after they had lived on the farm for one year and then rented on Ross St. for a short time. The photo was taken about 1926. Ann's mom died in 1961 and her father in 1956.



The photographer took this still photo of Ann Von Esch in August of 1933 with the black hood over his head.

NO. 40, LORAIN, OH

Here it is Oct. and before you know it we will be celebrating Christmas and making our New Year's resolutions for 1992! Time sure does fly.

Our Aug. meeting had 20 members present. A delicious lunch was served by Mary Ferlic, Stephanie Polutnik, Olga Love, Annette Septaric and Mary Ann Teitelbaum, they were also generous with prizes for our money making project. Sophie Pogacher and Mary Gradisek were also generous. Thanks to all.

After we read our reports Olga Love was picked the lucky winner of the door prize.

We received a letter from Corinne

asking us to get at least 20 signatures to send to our politicians in Washington asking them to help by recognizing the Independence of Slovenia.

Stephanie Polutnik wrote to several politicians and received replies which she read to us. We made a \$50 donation to the Slovenian Relief Fund.

We wish a quick recovery to our Mary Janosek who had knee surgery recently.

Congratulations are in order for our Sophie and Andrew Pogacher who celebrated their 50th Wedding Anniversary with a Mass on Aug. 31st at St. Cyril and Methodius Church and a reception for the immediate family in the Church hall.

My husband is very ill and I wish

to thank you all for your prayers and cards.

Don't forget our meeting is on October 9th at 12:30 p.m. Come hungry and enjoy a delicious lunch and good company.

Love,

MARY MATOS

NO. 42, MAPLE HTS., OH

Now that summer is behind us, we can look forward to the beautiful colors that Mother Nature gives us during the fall season. We are anticipating a good time at the annual Grape Festival on October 6 which is being held at the Slovenian National Home in Maple Heights. Delicious bakery from



THE VOJTKOS CELEBRATE 50!

George and Angeline Voytko have recently celebrated their Golden Wedding Anniversary, making the Lorain, Ohio community proud and happy. The couple is very popular and active in their community and church.

The scene of the anniversary was Holy Trinity church where a Mass of Thanksgiving was offered in remembrance of their wedding day May 3, 1941. It was followed by a reception June 9, 1991 when their five children, nine grandchildren and many friends gathered. On the photo with Angie and George are daughters, Arlene Englert, Georgene Campbell, Nancy German, Patricia Billick and son, Dennis.

Angie has been a very loyal and wonderful member of Br. 40, as is her mother, Angela Kozjan, long-time secretary.

our members will be offered for sale. Also upcoming is our Rummage sale which will be held on Saturday Oct. 26, at the Slovenian Home in Maple Heights. Remember to bring the items to be sold. Another date to remember is our meeting on Tuesday, Oct. 8 at 7 p.m. Hope to see many of you then. We are happy to report Albina Skocaj is a new member. Welcome Albina!

Heard from Louise Toth from Fountain Valley, Cal. She and husband Al will celebrate their 45th wedding anniversary Nov. 30 and are planning a cruise to Mexico. Congratulations Louise & Al.

Also heard from Lynn Kossakoski who is now in their new home in Saugus, Cal. Hard to believe that she is old enough, but their daughter Katie started kindergarten in July. Good to hear that they are happy and that all is well with them.

Our prayers go to Terry Anzo who still is not up to par. Get well soon Terry - we miss you and your mom at our meetings. Our prayers also go to Mac Danicic's mother who recently

broke her hip. She is now at home and getting along nicely.

We are happy to report that Vida Vreck is well and has started to attend functions. You surely were missed Vida. It's wonderful to see Vida and Eugene out and about.

Mel Blazy has sold her home in Northfield and is now in an apartment in Maple Heights. Her daughter and family recently moved from Australia to Toronto, Canada which enables them to visit each other more frequently, much to their delight.

Ann Marie Buehner recently traveled to the New England countryside and also went to Atlantic City. She stayed at the Trump Tower in Atlantic City which she said was very impressive.

Marge Church, our Treasurer and Secretary has been appointed as a committee member of the Scholarship Committee for two terms. She will be an asset to the committee. Marge Church, Mary Yemec and Niki Lerchbacher recently spent an afternoon with Cecelia "Cilka" Hovevar who is in the Slovene Home for the Aged.

They had a very enjoyable visit. Incidentally Mary Yemec and Cilka Hovevar are charter members of Branch 42.

Jeanette Offutt, Frances Tomsic, Jamie Wilk, Tracy Buehner and Lynn Kossakoski all have birthdays in October. Happy Birthday!

Members, are your dues up to date? If not, please put your check in the mail today.

Remember our meeting on October 8, and then the rummage sale on Oct. 26.

Our love and prayers to all our members who can't attend our meetings or who are shut-ins.

DOROTHY MEHOSKY

NO. 43, MILWAUKEE, WI

Here we are in the month of September and our meetings will resume after a two month vacation. I hope everyone is back from their vacations and tours and I'm sure you all had a good and pleasant time. Our fall meetings started September 25th with old faces and some news.

The next main attraction is our Poultry Card Party to be held on Sunday, November 3rd starting at 1 p.m. We are in need of door prizes, raffle prizes, items for food basket, and least but most important bakery. Please try to donate one or two items. You have been very generous in the past and we thank you for it.

We had a few members going to Sheboygan for the State Convention. Several members went to Washington, D.C. for Baraga Day, and some also went to see the Statue of Liberty. It was a wonderful trip and very memorable. Mary Martino is leaving for North Carolina to visit her granddaughter who is in the service, and when she gets back she's going to Hawaii with a group.

Congratulations to Eddie and Mitzi Bregant on their 40th Wedding Anniversary which they celebrated September 15th with Mass at St. John the Evangelist Church and a dinner at 5:00 p.m. at Clifford's. Congratulations are also in order for Louie and Fran Widemsek on their 50th Wedding Anniversary, on August 15th. A delicious dinner was given by their children at the Ernst Cafe for between 35 and 40 people mostly relatives. Shortly afterwards Fran and Louie left for an Army reunion in Utah. After a short rest at home, they left for their summer home up north for a complete

THE ADDRESS OF SLOVENIAN PRIME MINISTER, LOJZE PETERLE

BARAGA DAYS, WASHINGTON, D.C. AUGUST 31, 1991

It is an honor to be with you on your kind invitation. I would begin my greetings by reflecting on the great Slovenian Frederic Baraga whose missionary zeal came from his outstanding attributes as a man of peace, love and respect for all peoples of the world. After Baraga came other missionaries from Slovenia and in time, 300,000 followed him over the ocean who have, with their diligence and hard work, built the foundation of a great, modern America.

I greet you in the name of the democratically elected Slovenian government. I commend you for the spiritual and material contributions you have made to your new homeland, that may never be truly known for their true worth and importance. You live under democracy that you have helped to build.

Ladies and gentlemen, let us go back in time two months to the early morning when we in Ljubljana and other places throughout Slovenia celebrated the proclamation of the Independent Republic of Slovenija. Over us, shattering the reality of our dream and the dream of past generations, rode the cannons of the Yugoslav Army tanks. America and Europe were not alarmed, they were convinced by the engineered propaganda that all was in order or soon would be. But, the nation that wants freedom and democracy and to work and live normal, productive lives, would not be misled so easily and we know that if we would allow the armed forces of communism to take us over, it would be the final judgement for Slovenia. We did not give in. We fought against this armed force with all our determination, skill and in unity with our people. The resistance was seen by the world, and in days there was a change not only in history, but also in the geography of this part of Yugoslavia. The picture became clear and the voice of the people became clear: the communist party would not rule our nation.

We are victorious and have gained many friends throughout the world and recognition of our nation as a sovereign state.

Dear countrymen, in this city, the capital of America, I wish to join with you in solidarity and thank you for your help during the time of war and since then. We were informed each day of your support, how you were calling, writing, protesting, demanding recognition for Slovenia in this country, and giving generously for relief of the war damages. These acts have given us strength and hope and conviction that we are together.

After the war, Slovenia is living differently. New independence is a strong foundation on which we will build our own future. Hard work is waiting and we have faith that we are on the right track and will be successful. We expect that Slovenia will burst with creativity and productivity when we will be free of the cloud that is over us.

Allow me in conclusion to share with you a part of my visit to Washington. Many have asked if I am here to seek recognition from the U.S. government for our Republic. This I will not do now as it is untimely and inappropriate. Slovenia has proven that freedom is our desire and we have proven it with our blood. But, I did come to prepare the way for the future and I express my firm expectation that America will be loyal to the values of democracy, freedom and peace and soon acknowledge our small Slovenian nation which, after decades of communism, awakens to a new reality.

Today I visited the grave of President John F. Kennedy and read the words that are engraved there, that called for a new spirit from Americans: Ask not what America can do for you, but what you can do for America.

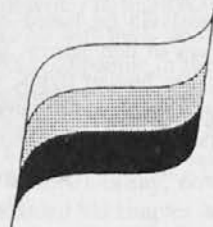
Ladies, and gentlemen, again I say thank you for your participation in Slovenian statehood. It has been a pleasure to be with you. I invite you to come home to Slovenia and see how we are building our young nation. And, I wish you a pleasant evening.

(Translated by the Editor from the Slovenian original.)



Peterle escorted from the Shrine altar by John Vidmar.

On October 10, 1991, Slovenia will reaffirm her Independence from Yugoslavia, so firmly stated on June 25, 1991. We extend our heartfelt felicitations and acknowledgement of the right of the Republic of Slovenia to be a self-determining nation and capable of forging its own destiny. In this hope we stand with pride and ask God's blessing.



VITKO STAUT OF WILLARD, WISCONSIN



is a true Slovenian patriot! He set up this display of pictures and information about Slovenia, and a number of picture books showing the beauty of the country, and asked for signatures on petitions to our US government to recognize the Slovenian Independence. This was at the church bazaar where hundreds of people attended and Vitko was able to get over 280 signatures. His wife, Mary, our officer of Br. 102 and delegate to the last convention also helped by getting signatures. We thank all the branches for their diligence and know that with people like you, and the Stauts who represent many of our ardent compatriots, Slovenia will soon be awarded their most desired freedom from Yugoslavia, and that they may join in the world community of democracies!



S.W.U. has a variety of "Love is in Every Slovenian" tee shirts, caps, tote bags, etc. Write to the Home Office, 431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432 for prices etc.

Beautiful tee shirts with the outline of the map of Slovenia in red, white and blue and the new Slovenian emblem are being sold in Chicago area for the benefit of the Slovenian Relief Fund. In sizes SML and XL for adults. Cost is \$10.00 plus \$2.00 for postage and handling. Order from Slovenian American Council, Box 634, Lemont, IL 60439.

Congressman Sangmeister joins numerous other legislators in our Congress and Senate who are supporting our cause and we thank him for it.

Thank you for letting me know you support peace and democracy for the Republics Croatia and Slovenia. I appreciate your taking the time to contact me on this important issue.

On July 27th, I introduced H. Res. 205, a resolution to oppose the use of force in Yugoslavia and to support a peaceful and democratic resolution to existing political differences. I believe this legislation sends a clear message to the central government of Yugoslavia that the United States will no longer tolerate its anti-democratic behavior towards Slovenia and the other republics.

In response to these declarations, the Yugoslav central government ordered the communist-dominated army to deploy troops and tanks into Slovenia and Croatia. Numerous civilian deaths have occurred from the ensuing conflict. Even today, despite a cease-fire agreement, armed conflict is taking place in Croatia.

The resolution I introduced condemns the use of force to resolve political differences within Yugoslavia and urges President Bush to immediately suspend all direct assistance to Yugoslavia. In addition, H. Res. 205 urges that U.S. policy toward Yugoslavia be based on support for the interrelated objectives of democracy, peaceful resolution of disputes, respect for human rights, establishment of a market economy, and the peaceful pursuit of the national aspirations of the peoples of Yugoslavia.

*George E. Sangmeister,
Member of Congress*

FOR INDEPENDENCE OF SLOVENIA!

CALL:

White House	(202) 456-1111
State Department	(202) 547-4000

TO SEND LETTERS BY FAX:

White House	(202) 429-5545
State Department	(202) 647-7120



American Independence Day July 4th was selected for a peaceful march in downtown Chicago for Slovenian Independence.

Myths and Facts about Slovenia

By Edward Gobetz

Professor of Sociology, Kent State University

Invited paper delivered at *The Young Republican National Convention, Miami '91*, sponsored by The National Federation of Young Republicans, the largest political youth organization in America, Miami, Florida, July 12, 1991.

*Distinguished statesmen, diplomats and guests,
Dear Young Republicans,
Dear champions of emerging democracies in the
Western Hemisphere and throughout the world!*

I am honored and immensely grateful for this opportunity to bring you greetings of the suffering people of Slovenia -- that brave emerging democracy that has recently been in the forefront of the struggle for freedom and independence. Greetings and best wishes to all of you from the little democratic David who is courageously confronting the mighty dictatorial communist Goliath -- that David whose success now encourages all peoples longing to be free and frightens all dictators and all oppressive regimes. It especially frightens Mr. Mikhail Gorbachev of the crumbling communist empire of Soviet Union, that same Mr. Gorbachev who some years ago rushed to Slovenia to learn from the Slovenian economic miracle. He should currently learn to realize that freedom and emerging democracies cannot be stopped, because they are the trend and the hope of the future, an expression of human maturation and progress, both of them long overdue. We hope that he learns this lesson in time, just as Boris Yeltsin and Edward Shevardnadze have been learning it, together with emerging young republicans and young democrats of emerging democratic nations of Eastern Europe -- our young emerging counterparts who should be strongly encouraged by this very convention of the National Federation of Young Republicans, the largest political youth organization in United States of America.

As we commit ourselves to work for the emergence of genuine democracies, based on freedom and social justice and ennobled by brotherly and sisterly love for all peoples of the world, we know that the lessons we learn anywhere should be relevant and significant everywhere, for we all have so much in common -- including a firm commitment to the cause of all emerging democracies, among them that brave little country Slovenia, the little David who is confronting the mighty Goliath at this very time.

One of the tragedies of numerically small peoples, especially when they were for centuries absorbed by larger states, lies in the fact that they are relatively or even totally unknown to the world. When there is little or no factual information, myths often prevail. Slovenia which has only recently appeared on front pages of major newspapers and in other mass media is a classical example of such an unenviable situation. Some of the most prevalent myths follow, together with their refutation.

Myth: Slovenia is a Balkan country and you know how it is in the Balkans.

Facts: It has not been unusual to compare the very worst in the Balkans with the very best in one's own

country, rather than the worst with the worst, the average with the average and the best with the best -- and somehow we tend to forget that Greece, the cradle of Western civilization, is also a Balkan country. But the simple fact is, to quote Prof. Robert Lee Wolf, that "Slovenia is Alpine, not Balkan country." Geographically as well as culturally she has always been part of Central Europe and knowledgeable writers have usually compared her with Switzerland or Austria. This is, indeed, one of the important reasons why she wants to be free and independent and a member of the European community rather than a "colony of Greater Serbia."

Myth: Slovenia was never independent -- so why does she want to be independent now?

Facts: By this "logic" it could be argued that slaves were never free, so why should they ever aspire to freedom. Yet, although Slovenians of Carinthia (Karantania) lost their independence in 743 and those of Pannonia in 874 A.D., Slovenians had enjoyed independence and statehood at the dawn of their history and developed democratic customs that have long been admired by knowledgeable scholars and statesmen. The most prominent of these democratic practices was the ritual of the installation of the dukes of Carinthia where the duke could take over as ruler of the country only after he had made a series of satisfactory public promises, confirming his commitment to the defense of his country, to justice and even to charity -- for he could not be installed as Slovenia's new duke before publicly promising that he would take good care of widows and orphans. As documented by Professor Joseph Felician, the famous French philosopher Jean Bodin stated that this ritual "had no equal in the entire world." And the Harvard historian Crane Brinton wrote that this "picturesque Slovenian ceremony was well known to political philosophers and indeed thorough Bodin known to Thomas Jefferson, ... a variable that went into the making of modern Western democratic institutions." Should Slovenians now be prevented from sharing in these very Western democratic institutions?

Myth: The Slovenians, numbering but two million in their native land, are too small to exist as a political and economic unit.

Facts: As any good student of geography knows, there are many independent states that are smaller than Slovenia. But small size alone could hardly be the decisive factor against independence. Do we ever argue that a relatively small person should not be granted full freedoms as a human being because he or she is just not tall enough to take care of his or her affairs? Should entire peoples be denied full freedoms just because they are small in numbers? The English writer Bernard Newman, who described Slovenians as sharing with the Scandinavians the reputation of being "the best-read people in the world," underscored that "the boundaries of Slovenia rest upon the moral strength of its people." This alone explains, as he put it, "the miracle of Slovenian survival, almost without parallel." And Prof. R.G.A. DeBray, now at the University of Melbourne, concluded his chapter on Slovenian literature

with this characterization: "...a people, though small in numbers, yet great in spirit." Should such a people be denied full freedom and independence?

Myth: Slovenians (or their government?) are selfish (as stated by the Yugoslav-Serbian ambassador to England) for wanting to be independent.

Facts: A people that has always disproportionately contributed to federal treasury and helped develop poor southern regions of Yugoslavia could hardly be called selfish. To ease the problems of southern Yugoslav republics and provinces, the democratically elected Slovenian government even offered to assume responsibility to pay 25% of all federal debts, although Slovenians represent only eight percent of the total Yugoslav population. Is this selfish or generous, especially after the communists had for decades exploited Slovenia and Slovenia has also recently suffered devastating floods, without appealing for a single dollar of American assistance?

Myth: The Slovenians should have negotiated rather than unilaterally declared their independence.

Facts: For decades, they tried hard to negotiate for greater autonomy even in royal Yugoslavia and their democratically elected leaders were often imprisoned or confined for daring to champion greater freedom. Slovenians continued with unsuccessful attempts at negotiating for more rights (including the right to celebrate Christmas as a work-free day) under dictator and mass murderer Tito who "preserved" the unity of Yugoslavia with the help of huge armies and KGB-like secret police, while syphoning millions of dollars in western aid, mostly for his communist privileged class, as stated even by his most prominent former communist colleague Milovan Djilas. Yet, has any single oppressed people ever been successful negotiating with dictators? Even President Bush, the head of the most powerful country in the world, could not successfully negotiate with dictator Saddam Hussein of Iraq! How then could the oppressed and tiny Slovenia be expected to achieve her freedom and independence exclusively by negotiations with communist rulers?

But Slovenians have done all they could, in addition to their decade-long attempts at negotiations. With the weakening of communism, they were, in the spring of 1990, the very first people in Yugoslavia to organize and win, amidst threats and ultimatums of communist centralist officials, the first post-war democratic elections in Yugoslavia and their democratic government then again tried assiduously to negotiate with federal communist officials the needed constructive changes. Subsequently, in December, 1990, over 90% of Slovenian voters expressed their determination to secede from Yugoslavia and gave their government a mandate to negotiate all the necessary arrangements with Belgrade, including the possibility of a looser confederation, with many common cooperative ventures, and reach a final agreement in six months, i.e. by June 26, 1991. Slovenia's democratic government under President Milan Kucan, a former communist, and Prime Minister Dr. Lojze (Alois) Peterle, a Christian Democrat, saw its persistent efforts to negotiate thwarted by threats and ultimatums.

The world knows what happened then. While

Slovenia's century-long dreams of freedom and independence culminated in the proclamation of independence on June 25th, 1991, and the first genuine liberation of the country in more than a millennium was celebrated with singing and chiming of church bells, federal airplanes, tanks, and explosions of bombs and grenades silenced the bells, shelling even a number of churches. Slovenia was attacked on her own territory by communist-commanded federal army, planes and tanks -- and we should by now all know that this is how communists "negotiate," regardless of whether the victim is Czechoslovakia, Hungary, Lithuania or Slovenia.

Myth: Unilateral declarations of independence threaten territorial integrity and world peace and should not be "rewarded."

Facts: Since those who possess the monopoly of political and military power always make unilateral decisions regardless of the wishes of citizens or subjects, it is inconceivable how democratic leaders could pin the accusation of unilateralism on the democratic victims rather than on the communist (or other dictatorial) officials who, indeed, are the main and persistent perpetrators of unilateral policies and practices. Since it is also true that dictators can seldom, if ever, be persuaded to grant their subjects the right to self-determination, the oppressed peoples must eventually decide on their own when enough is enough. This was done unilaterally by brave Americans by their own declaration of independence -- and American patriots, as well as numerous highly trained European-born supporters, commanders and generals (among them Irishman Barry, Scotsman John Paul Jones, German von Steuben, Jew Haym Salomon, Frenchman Lafayette, Poles Kosciuszko and Pulaski, Hungarian Kovats, etc.) joined the rebels and decisively fought and won with them the American Revolution and independence of the United States of America. The Slovenians are one of the most recent examples of brave peoples daring to demand freedom and independence -- and they deserve at least the moral and political support of all democratic, freedom-loving countries, especially those whose nations were born in similar rebellions against political oppression and economic exploitation.

Myth: Secessions are unconstitutional and may lead to wars and chaos, therefore territorial integrity and political unity must be preserved -- or even preserved at all costs.

Facts: True, there was no provision in the English constitution to allow colonies to secede, although it is also true that some of the many constitutions enacted under Tito did on paper grant such secession rights, knowing full well that they would be impossible to achieve in a state based on monopoly of power of the communist party, although the latter always represented but a very small minority of all citizens, usually in the vicinity of 10%. Yet, any people have the natural right to freedom and independence and cannot be held in subjugation by any other people against its will. The famous doctrine of self-determination as also expressed in President Wilson's Fourteen Points has proclaimed the right of self-determination for all oppressed peoples, longing to be free and independent, which includes Slovenians. To help keep whole peoples in communist federations or in crumbling communist empires against their will is one of the gravest and most dangerous modern violations of their natural human rights and, more than 70 years after the proclamation for the self-determination of peoples doctrine, an incredible anac-

Learn Slovenian

Lahko Noč! Dobro Spi!
Goodnight! Sleep Well!

The shades of night are beginning to fall on Slovenija, swooping us up into its arms, minute by minute darkness creeps over the mountain peaks, allowing the stars to sparkle and the moon to show her face just above the Julian Alps. The little village becomes quiet, a child's soft cry from an open window, a dog barks, no street lights can be seen, only the dim lights in their homes show signs of life.

The tranquility, quietness, the sounds of silence are the main elements for a peaceful night at the little village inn better known to us as a "Gostilna". Such are the rewards for being a guest of the little inn.

Windows are kept open, letting the pure air flow through, there are no screens. I came to the conclusion that the insects of Slovenija are well trained or we in America are doing it all wrong. In America we put screens on windows, so when bugs get into the house, they have no way to leave. In Slovenija, they are free to come and go as they please.

Now that the elements are right, sleep comes easily. After a full day of sight-seeing and visiting, we give in to a peaceful slumber.

After hours of sleep we find ourselves weakened by the village rooster (petelin) announcing the arrival of dawn, a new day. Not long after this you hear the shuffle of feet traveling down the dirt road to catch the early bus to Ljubljana for work, also a cow or two mooing out a "Dobro jutro" as they are led out to the pasture for the day. Soon the chatter begins as neighbor greets neighbor as their chores draw them outdoors to be completed before the hot sun beats down on their bodies. The ringing of church bells down the road calls the farmer out to the fields. They will sound again at noon and before dark to call the farmers from the field before darkness sets in.

Besides experiencing a peaceful evening, the friendly atmosphere and home-cooked foods, favorite Slovenian dishes and a chance to chat with the local villagers in that area.

These Inns or Gostilnas are tucked away far from the big city and you can obtain a book from the book stores

in Ljubljana listing all the places of interest and the gostilnas in the different areas including their specialties. It also lists if the Inn has sleeping accommodations or not. It is wise to call ahead for room but most often you do not have a problem.

I have written to several Gostilna owners in Slovenija and have gotten some information from them and the prices are very affordable. Those offering sleeping accommodations will advertise "Prenočišče" which means, "accommodations for the night".

Franc Vidrgar co-owner of Vidrgar-Žibert Gostilna in Kandrše wrote to me and says he is always happy to receive tourists, those who come by bus or by car. He often meets them and greets them with a "welcome toast" of home-made spirits. Jože Žibert, partner of Franc Vidrgar is Franc's son-in-law. A "penzion" at their Gostilna runs approximately \$24 to \$28 in American dollars per night, this includes breakfast, lunch and dinner. A half-penzion costs only \$20 per night, again with three meals. A room for the night with breakfast is \$18 per night. They are open daily, except on Mondays from 9 A.M. to 11 P.M.

Their daily menu offers trout, frog legs, venison, beef steak and of course other Slovenian goodies such as dry sausage, ham with horseradish, etc. They also have specialty foods which are frequently served. Tarragon Rolls is one of them. They also have bridal suits and in 1989 three couples were married there at the Gostilna. They added an official marriage office and marriages will be held there every week. Vidrgar-Žibert's will attend to the ceremonies, provide the old carriage rides and of course prepare a first-class wedding banquet. It sounds like a fun place to visit. It is easy to find from Ljubljana on to Domžale, then on to Moravče and straight ahead to Kandrše, the main post office is Izlake.

The second Gostilna owner that I wrote to was in the Notranjska area. It is the "Slamar" Gostilna in Nova Vas on Bloke (Bloški Plateau), owned and operated by Slavko and Marička Strman. "Slamar" means one who deals with thrashed wheat, particularly with the straw. Actually the name is the compound of their two first names. They worked in the restaurant business in Ljubljana but strong family origins in the Bloke region brought them back and they purchased the gostilna in 1978. They are still completing the building and for now there are no sleeping accommodations but they are in their near-future plans. The nearest sleeping rooms are in Loška Dolina, 12 kilometers away or in Postojna, 30 kilometers away. Their menu of traditional Slovenian dishes are extremely welcomed after ski-



Gostilna Vidrgar-Žibert



Gostilna Slamar

Refuge for Local Eastern Europeans

by Reverend Monsignor Michael J. Bransfield,

Rector, Basilica of the Shrine of the Immaculate Conception, Washington, D.C.

With the on-going political stress and civil unrest in Eastern Europe, many faithful American Catholics who immigrated to the United States from eastern Europe come to the Shrine to ask for the Blessed Mother's help. For many Eastern Europeans living in this country, the Shrine offers not only a gathering place for prayer but one with an ethnic connection to their troubled homelands. The Shrine has a number of chapels donated by Eastern European groups represented within the American Catholic Community. Many of these chapels are dedicated to Mary under specific titles originating from the histories and cultures of the Eastern European groups donating the chapels. The recent civil unrest in Yugoslavia, the current problems in Lithuania, the past political turmoil in Poland, and other such events have prompted Americans of these ethnic origins to gather at the Shrine to pray within the refuge of their own chapels.

In June of 1991, Croats and Slovenians declared their independence from Yugoslavia. Succession was not granted, and many people were killed in the struggle for freedom in Croatia and Slovenia. In response to this conflict, Croatian and Slovenian Catholics in America demonstrated their tremendous faith in God and Marian devotion here at the Shrine.

Two of the Shrine's chapels are given by Croatian Catholics of the United States and Canada, and another the gift of the Slovenian Catholics of the United States. One of the Croatian chapels, the Chapel of Our Lady of Bistrica, is named for the story of a statue of Mary that accompanied Croatian refugees who, fleeing Turkish oppression, settled in the village of Bistrica in the 13th century. This statue was placed in the village church, and by the 17th century the church had become a pilgrimage shrine and a center of Marian devotion. The Slovenian chapel, the Chapel of Our Lady of Brezje, is named after

a shrine in Slovenia dating from 1800 when a small chapel was built and dedicated to Mary, Help of Christians. Numerous spiritual and physical miracles are credited to Mary's intercession on that spot.

An unrest in Yugoslavia increased in the summer, the Croatian and Slovenian chapels here at the Shrine became more active as these people turned to the Blessed Mother for help with the troubles in their homelands. On July 26, following a demonstration at the Capitol by Croatian-Americans, many participants came to the Shrine to take part in a prayer service for their troubled homeland. The great faith and devotion to Mary demonstrated by these Croatian-Americans was reminiscent of how Croatian refugees of the 13th century turned to Mary, Our Lady of Bistrica, for protection from Turkish oppression.

Throughout last summer's conflict, the Shrine's Chapel of Our Lady of Brezje often overflowed with people from the Slovenian Catholic Community as they celebrated Mass and sang hymns to Mary in their mother tongue. Their prayers lifted high those Slovenian words carved in the altar frontal of the chapel: "Mary, Help of Christians of Brezje, pray for us".

Other Shrine chapels connected to Eastern Europe bear testimony to similar expressions of earnest faith. During the crisis in Poland a few years ago, the Chapel of Our Lady of Czestochowa here at the Shrine, given by Polish parishes nationwide, became increasingly active. In their time of need, Polish-American Catholics offered their prayers for help to Our Lady of Czestochowa at her Shrine chapel. Lithuanian Catholics of America donated the Shrine's Chapel of Our Lady of Siluva.

As you can see, the Shrine extends its ministry to peoples in distress in many other countries. Furthermore, the Shrine can attest to the tremendous faith and Marian devotion of those in this country who represent faithful Catholics all over the world.

ing or summer walks across the Bloke flats. Visitors often combine a visit to the Inn with trips around the Bloke Plateau and in the winter with cross-country skiing across the endless landscape. They hold skiing competition there also, therefore the "Slamar" Gostilna is the type of Slovene Inn where one meets two heritages; the heritage of Bloke skiing, one of the oldest skiing traditions in the world and the heritage of the Slovenian kitchen.

Slavko and Marička have a specialty called "Zrezek Slamar" or "Slamar Cordon Bleu", which sounds delicious. This is beef stuffed with mushrooms, also "Idrija Žlikrofi" and "Carob Roll" (Potica). Carob is St. John's Bread or "Rožiči". Their menu offers many other traditional mouth-watering dishes. Stop in any day of the week except Wednesdays from 10 A.M. to 10 P.M. and enjoy your favorite dish. They close the month of July for a much needed vacation.

I don't know if they leave the lights on for you as our American motel's advertise, but I know if you come to their door, you will be greeted by a friendly face!

Vocabulary:

gostilna...inn, pub, tavern
prenočišče...accommodations for the night
zajtrk...breakfast
malica...lunch
kosilo...lunch
večerja...supper, dinner
soba...room
kopalnica...bathroom
cena...price
kuhinja...kitchen
natakar...waiter (male)

natakarica...waitress
skodelica...cup
krožnik...dish
žlica...spoon
vilice...fork
nož...knife
kaj bi rad (m.); rad (f.);
radi (pl.)...What would you like?
jaz bi rad (m.); rada (f.)...
I would like...
mi bi radi (pl.)...we would like...

BISHOP BARAGA DAYS - 1991 - FILLED WITH BEAUTIFUL MEMORIES

Most Rev. Joseph Smej, Bishop of Maribor, Slovenia

honored the Bishop Baraga Days gathering with his presence as the representative of Slovenian Archbishop Alois Sustar. Bishop Smej was the main celebrant at the Mass on Saturday of the Baraga weekend commemoration, and spoke in his homily of the importance of the faith in God that has guided the Slovenian nation for the past 1200 years.



The 20th Anniversary of the Slovenian Chapel at the Shrine of the Immaculate Conception in Washington, D.C., was held conjunctly with Bishop Baraga Days and was attended by 1,500 from the U.S. and Canada.

Other highlights included the participation of many clergy and Bishops from all part of the U.S. at both Masses, the Sunday solemnity celebrated by James Cardinal Hickey, Archbishop of Washington and Postulator of the Cause for the Canonization of Frederic Baraga. Cardinal Hickey's gracious welcome to all gathered at the Shrine and sincere expression of hope and faith for the Slovenian nation in these troubled times was especially touching when he extended a "kiss of peace" to Slovenian Prime Minister Lojze Peterle at the altar. The Prime Minister was among the dignitaries who attended both days and was the main speaker at the Banquet.



Cardinal Hickey presenting the Baraga Award for 1991

The liturgies were enhanced by the singing of the Korotan Chorus of Cleveland, Slovenska Pesem of Chicago and the Washington Chorus. They also performed at a cultural program on the concluding evening.

Dedication of the Chapel

THIS CHAPEL, DEDICATED TO OUR LADY OF BREZJE, PATRONESS OF SLOVENIA, WAS BUILT BY LOVING DEVOTION ON THE INITIATIVE OF AMERICANS OF SLOVENIAN DESCENT AS A MEMORIAL TO THE TWELVE CENTURIES OF SLOVENIAN CHRISTIANITY AND IN HONOR OF ALL THOSE WHO, THROUGH THESE CENTURIES, HAVE PRESERVED AND PERPETUATED THE ANCIENT CHRISTIAN HERITAGE OF THE SLOVENES, PARTICULARLY THE GREAT SLOVENIAN BISHOP ANTON MARTIN SLOMSEK, AND HIS CONTEMPORARY FREDERIC BARAGA, WHO BROUGHT THE SLOVENIAN HERITAGE TO AMERICAN SHORES WHERE HE BECAME THE APOSTLE OF THE GREAT LAKES INDIANS, THE FIRST BISHOP OF SAULT SAINTE MARIE AND MARQUETTE, AND A CO-FOUNDER OF THE CATHOLIC CHURCH IN THE UNITED STATES.

One of the unique things about devotion to Baraga is that he keeps a quiet, inner presence within us.

It is my hope that the many Baragans who attended Baraga Days in Washington will always leave room for Baraga in their hearts.

Corinne Leskovar
Baraga Woman of the Year
September 1, 1991
Washington, D.C.



Slovenian Chapel on its dedication day 20 years ago, August 15, 1971. (Photo by Jo Misic, Cleveland)

Yugoslavia – from a Slovenian's point of view

Paul Dragavon

Independence of Slovenia

For years people have had difficulties understanding Yugoslavia, much less knowing what the arguments between its ethnic groups are. After all, they are all Slavs. Those who try to explain quickly realize from the glazed looks that their listeners either heard about the two alphabets, three official languages, three diverse religions (Roman Catholic, Serbian Orthodox and Moslem) or that it is only adding to their confusion. In six months of living here I've come to realize that these differences only add to a greater problem, though related, which was the 300 to 400 year division of the area which is now Yugoslavia by the Ottoman and the Austro-Hungarian Empires. Though both were often cruel to those they subjugated, the northern area evolved with the development of Europe's industrial age while the south made little movement from an eighteenth or nineteenth century lifestyle until after the Second World War.

The second major problem is that the country did not develop naturally but was a product of the border-shuffling by the Great Powers after World War I. Though the powerless Slavs willingly accepted the proposal for a unified country there were warnings at the time by Slovene and Croatian intellectuals of potential cultural problems. Thirdly, the country of Yugoslavia has been run by the Serbians since its inception. A Serbian king was installed who abolished the parliament and constitution in 1929, less than ten years after its birth. Today the Serbians control every aspect of the federal government from army to embassy and including the presidency, which is made up of a representative from each of the six republics but with two additional for Serbia as a result of it having two provinces. This imbalance in votes coupled with Montenegro, often thought of as an extension of Serbia because of the predominance of Serbians within its borders, leaves the other republics subservient to Serbia. What Serbians tout as protection of Serbs and Serbian interests in other republics Slovenians, Croats and the others see as continued Serbian expansionism.

* * *

26 June 1991

Until the early hours the morning of June 27th, the Slovenians celebrated their independence from Yugoslavia in the cities and villages of this little Alpen land. In the capital, Ljubljana, population 200,000, all downtown streets were closed. On stages built yesterday in every square, bands treated the normally reserved Ljubljanians to a wild assortment of music, from rock and roll to polkas, jazz and swing. Makeshift stands selling food and drinks had appeared during the day to supplement the outdoor cafes and bars which stayed open all night. By ten o'clock

the crowds had expanded unbroken throughout the downtown, leaving little space to put one's feet. At one in the morning there were few signs of the party breaking up. Fireworks set off from the old castle overlooking the city crackled and colored the sky, while low flying Yugoslav Air Force jets, apparently intending to disrupt the proceedings, only added to the cacophony. People were dressed in all varieties and colors, much as they do at home in Santa Cruz at the Peace Fair. Children darted about and babies in strollers and back carriers gave the feeling of family involvement in a historical moment.

But amid and animated chatter and shouts of joy the festive feeling was muted by the uncertainty of the future. Unemployment is 6% and rising and if no other country recognises Slovenia's proclamation of independence things will get worse. Some people here express confusion about the lack of interest by the United States and the rest of Europe in what they see as their "impossible situation." The Slovenians have no anger toward the Serbs, but point of a ten year movement to the democracy they now have and do not want to return to an "unfree, Serbian controlled society." Even during the celebration many expressed a wish that the move to independence could have been avoided. Most often mentioned as a solution has been the development of a loose confederation for the republics, which has been proposed but blocked by Serbia. Envisioned is an independent foreign relations with a common economic market.

The one aspect of the situation that no one claimed to know anything about was the army. Most guesses were that it will be much too busy with problems in other parts of Yugoslavia. Besides, they remind me, the Serbian leadership has already said they don't much care what Slovenians do since there are no large Serbian settlements here.

27 June, 1991

This morning I awoke at 7:00 to the sounds of animated discussion outside my window. I raised my shutter, swung the window aside, and shielding my eyes from the sudden brightness listened as my landlord told me there were tanks downtown. I had already heard on the BBC six o'clock news that the Yugoslav army was bringing equipment into Slovenia. But here, in Novo Mesto? Suddenly three Yugoslav jet fighters streaked very low over our area, and since Slovenia has no air force these flyovers must be something they learned from the Americans in the Gulf War to keep the citizens and the cows tense. I can now attest to the effectiveness of the first part. When I got to the farmer's this evening for my milk I'll check the cows. The idea of "war" moved from abstraction to an event. How serious a threat is it?

Gina and I discuss the situation and decide that as long as things seem to be functioning normally we will not change the style of life that we have become accustomed to in the past five months.

* * *

(We hope Paul and Gina will continue their story in the next months. Ed.)

hronism. Not as subjects or slaves but as free nations and partners will peoples be integrated into the modern world. Territorial integrity and political unity will be safeguarded only when they are based on national self-determination, political and economic justice, and mutual respect and cooperation, not on subjugation, exploitation, intimidation, and repression by brutal force.

Myth: Why should America do anything for Slovenians, an unknown little people, whether Balkan or Alpine, who have never done anything for America or the world?

Facts: Moral political decisions must always be based on moral principles, not simply or exclusively on expediency or utilitarian exchange. Yet, it certainly is not true at all that the Slovenians have never done anything for America, even if their (and other ethnic) contributions have seldom been properly researched, studied and publicized in this our Nation of Immigrants. The ritual of the installation of the Dukes of Carinthia (Slovenia's early independent state) was, as earlier stated, admired by Bodin and through him known to Jefferson who initialed that description on Bodin's book -- his way of indicating its most important passages. Some scholars suggest that this democratic custom may have been that concrete precedent needed to show the workings of the conditional transfer of sovereignty from the people to the ruler -- therefore a historical instance of the social contract theory on which, of course, the moral justification of American independence rested. While Crane Brinton assigns this Slovenian democratic ritual (in Bodin's assessment, unequalled in the entire world) only a minor role, he too admits that it "went into the making of Western modern democratic institutions" -- undoubtedly also those of the United States of America.

Benjamin Franklin was popularized in Europe also with translations by John Primic, a Slovenian patriot and professor at the University of Graz where, as in Vienna, many Slovenians taught and several also became world-famous scholars and rectors. One such scholar and rector was Dr. Frederic Pregl, from Ljubljana, the 1923 Nobel prize winner in chemistry. Professor Hammersten of the Nobel Committee stated that "without Pregl's organic elemental analysis there would be no organic chemistry in the scientific sense, nor would we possess the extensive chemical industry that has arisen out of it." And according to *Asimov's Biographical Encyclopedia of Science and Technology* (1972), P. A. Levene, one of his students, "brought Pregl's world-famous methods to the United States."

Slovenia long operated her own system of "foreign aid," sending seedlings, art works, packages and money to Slovenian missionaries working among the American Indians and immigrant settlers. In vast areas of the Upper Michigan, Wisconsin, Minnesota and elsewhere, many of the first churches, schools and orphanages were built by Slovenian missionaries, and with Slovenian aid Indian dictionaries, grammar books and epistles were written by such scholarly missionaries as Frederic Baraga, who also wrote in Slovenian, German, English and French. In the 19th century, nearly every Slovenian church had a collection box for American Indians, just as even under communism, when Christmas could not be celebrated as a holy day or holiday, the Slovenian people supported their missionaries, physicians and craftsmen in no fewer than 37 countries.

Taking but a glance at the contributions of Slovenian

Americans, reliable documentation collected by the Slovenian Research Center of America shows that they gave their adopted land, in addition to thousands of highly skilled workers and professionals, at least one federal senator, nine bishops, three state governors, six congressmen, six admirals, and seven generals. Slovenian architects designed such projects as L'Enfant Plaza and Robert Kennedy Stadium in Washington, the Three Rivers Stadium in Pittsburgh, the new Christian Science Center in Boston, the San Jose Mercury News Building in San Jose, California, the "Cityplace" in Dallas, and the East-West Center at the University of Hawaii in Honolulu.

Some Slovenian inventions have probably been used by every living American, whether Billerbeck's Gerber baby foods or Trentel's self-wringing mops, Zupan's mailbox snorkels used to mail letters from cars, or perhaps dental alloys developed and patented by Dr. John Neilsen of New York University, director of International Precious Metals Institute, whose original Slovenian name was Janez Sesek. Dr. Gordon Vehar was one of the recent American inventors of the year and many very complex inventions, such as instruments to weigh airplanes in flight and the convertiplane-rotafix models, the planes capable of flying vertically and horizontally, are among the thousands of documented Slovenian inventions in America. Several books could be filled with documentation on Slovenian contributions to America and the world, for impressive contributions extend from Finland and Sweden to Argentina, Brasil, Australia and Tasmania. The question at this moment is, what will America and the world do -- not necessarily in exchange, but on moral grounds -- for Slovenians, "the silent people" who have, indeed, contributed capably and generously, yet usually without as much as uttering a word about their gifts.

Myth: Slovenia, by proclaiming her independence and fighting like David against Goliath, may have started the process of disintegration of Europe.

Facts: By defying the communist bullies and expressing her determination to negotiate and cooperate with others as a free partner rather than as a subordinate subject, Slovenia may have indeed helped reinforce the inevitable future trend toward more freedom and self-determination, as the remnants of oppressive communist federations and empires must, with greater freedom, of necessity disintegrate and make room for a better society, based on freedom, mutual respect and genuine cooperation. Just as communism has in so many places collapsed faster than anyone dared to hope, so it is quite possible that a new democratic society, composed of democratic and independent states, may evolve into some form of the United States of Europe sooner than many would dare to hope today -- and other continents may parallel such desirable democratic developments -- which should also be a tribute to the United States of America and to the United Nations of the World. "Just a dream," some may say? Well, was not democracy itself so long and for so many peoples just a dream? Was not the American independence, too, initially just a dream? Shall we be in the forefront of such a dream and program, rather than defenders of anachronistic "territorial integrity" and "political unity" based on oppression of crumbling dictatorial communist parties?

Slovenia

Slovenia meets most criteria for international recognition

by Samuel Brittan
Financial Times, Sept. 9

Although there is great confidence that Yugoslav military forces will not return to Slovenia, no one is taking any chances. The government is believed to possess anti-aircraft missiles, and there are anti-tank defenses on the borders with Croatia.

This is not typical. Much of Slovenia looks like a part of Austria where they happen to speak a Slav language. (It was part of the Austrian province of Carinthia for many centuries and its survival was largely due to its language.)

The capital, Ljubljana, seems like a sleepy Hapsburg provincial town with its yellow and white buildings and exotic baroque churches. But a closer look shows strong resemblances to neighboring parts of northeastern Italy, which has thrived on the basis of small-scale industry spread through the countryside and small towns, often combined with family farms.

The Slovene population of 1.9 million is only 8 percent of the Yugoslav total. But the republic accounts for 19 percent of Yugoslav gross domestic products.

Slovenia had in 1990 an average GDP per head of \$12,600, similar to Austria's and only just behind Britain. This compares with a Yugoslav average of just over \$5,400 and a little more than \$7,200 for Croatia.

The Slovene independence movement is partly a response to developments in Serbia.

The individual republics and in particular Slovenia had a good deal of autonomy under the 1974 Tito constitution. It is the nationalist-communist Serbian leader, Mr. Slobodan Milosevic, who came to power in 1987, who has taken the initiative,

either to secure a more centralized Serb-dominated Yugoslavia or a Greater Serbia.

Even the European Community foreign ministers who have unwisely staked so much on a unified Yugoslavia, blamed in their communique of August 27, Serbian irregulars, "for trying to solve territorial problems by military means." Milosevic has been compared not with Hitler or Stalin, but with Saddam Hussein. Some Slovenians believe that the most effective non-military sanction on Serbia, which is desperately short of petrol, would be an oil embargo.

Although the independence of the Baltic states has put new heart into Slovene leaders... Slovene separatism rests partly on a desire to escape from the chronically weak and crisis-ridden Yugoslav economy. For some moderates the last straw was the "raid" on the Yugoslav central bank at the end of 1990 when it was forced to grant

Serbia inflationary credits. (The current rate of inflation is 200 percent.)

Can a country of 2 million subsist? The Slovene population is in fact more than five times that of Luxembourg and the country's area is half that of Switzerland...

Severe problems lie ahead, such as losses being made by a third of Slovenian companies.

Meanwhile, one of the worst practical effects of non-recognition is that official export credit agencies either refuse to provide against political risk or charge extremely high premiums for doing so. The British Foreign Office has not yet modified its advice against travel to any part of Yugoslavia in spite of the more peaceful conditions prevailing in Slovenia. This has led to a mass pull-out by travel agents and their insurers...

It is Slovenia's misfortune that international recognition has been wrongly linked to the more complex question of recognition of Croatia; and recognition of both republics is held in reserve as a last resort punishment for Serbia rather than as a common sense acceptance of realities.

SUPPORT FOR SLOVENIAN INDEPENDENCE AND RELIEF

How can I make a difference for democracy and independence in the world? Automobile stickers are now available through the Slovenian American Council (Slovenski Ameriški Svet) at a nominal cost of only \$2.00 per each sticker. The sticker reads: **June 25, 1991. Independence for Slovenia. Yes. Slovenia. Moja Dežela (Slovenia. My homeland).** The sticker is a light yellow background with green used for background lettering.

All net proceeds from the sale of stickers will be forwarded to the current Slovenian Relief/Sovereignty Fund, coordinated by the Slovenian American Council. You may contact

Stane J. Kuhar at (216) 585-1360 to order your stickers. Individual and bulk orders will be provided. Postage to be paid by the requesting party(ies). The mailing address (and payable checks) are to be made to: Slovenian American Council, c/o Treasurer, 1522 Lincoln Road, Wickliffe, Ohio 44092.

Remember, only a nominal cost of \$2.00 to promote and help the independence drive for Slovenia.

We thank Mr. Paul Barbarich and Indianapolis Slovenian American community for spearheading this effort in Ohio, Indiana, Illinois, and the Washington, D.C./Virginia/Maryland areas.

Do you, distinguished statesmen, diplomats and guests, do you Young Republicans, want to be in the forefront of the dream and program of emerging democracies, based on freedom, progress and social justice? May we count on your support for independence of Slovenia?

The leading Slovenian poet, France Prešeren (1800-1849), expressed these noble and attainable dreams and aspirations in a poem which has recently been chosen as the national anthem of the new independent Slovenia:

God's blessings on all nations
Who long and work for that bright day
When o'er earth's habitations
No war, no strife shall hold its sway;
Who long to see
That all men free
No more shall foes, but neighbors be.

BARAGA



Začetki Katoliške Cerkve v Ameriki

FRANC JAKLIČ

IV. BARAGA V KRIVEM DREVESU

ZAČETNO DELO

— Nadaljevanje —

Ko smo se naposled približali Bobrovemu otoku, sem videl skupino Indijancev hiteti k bregu. Zbrali so se domalega vsi otočani, da nas sprejmejo. Može so dvakrat ustrelili iz pušk in s tem izrazili, da so misijonarjevega prihoda zelo veseli. Komaj sem stopil iz čolna, so že prišli vsi moški k meni, mi segali v roke in me peljali v vas. Najprej sem šel v poglavarjevo hišo, kjer se je več teh ubogih divjakov zbralo in ki se me kar nagledati niso mogli, ker še nikoli niso videli duhovnika.

Kdor ima opraviti s poganskimi divjaki te dežele, se mora držati posebnih navad. Zato jim nisem takoj povedal, po kaj sem prišel, ampak sem se pogovarjal z njimi — po tolmaču — o drugih rečeh; nazadnje sem pa prosil poglavarja, da bi za prihodnji dan sklical zborovanje, ker bi se o zelo važni zadevi rad pomenil z njimi. Res so se drugi dan zbrali in v svojem nagovoru sem na kratko in s poudarkom dokazoval potrebnost in korist krščanske vere, na koncu sem se pa obrnil na poglavarja, da mi odgovori. Odgovoril mi je po svojem tolmaču, da so prav zadovoljni in srečni, ko vidijo duhovnika na svojem otoku, in da zelo želijo postati kristjani. Lahko si mislite, s kakšno radostjo je ta odgovor napolnil misijonarjevo srce. Nekaj časa sem ostal pri njih in jih poučeval; 11. maj je bil pa tisti srečni dan, ko sem krstil 22 teh divjakov.

Z Bobrovega otoka sem se peljal dva dni daleč proti severozahodu v vasico Manistik na oni strani

Michiganskega jezera. Tudi tem divjakom sem bil pozimi sporočil, da jih nameravam spomladi obiskati. Ko sem zdaj prišel, so me kar najbolj prijazno sprejeli in so se misijonarjevega prihoda silno razveselili. Videč pripravljenost in dobro voljo teh ubogih divjakov, ki so samo zato tako dolgo ostali pogani, ker nikoli ni prišel noben oznanjevalec vere k njim, se mi je neizrečeno milo storilo in me obenem razveselilo. Ganjen in presenečen sem bil, ko sem videl, da so ti dobri ljudje začeli graditi cerkvico iz lesa in lubja, še preden sem prišel k njim. Niso pa domnevali, da bom tako kmalu prišel, zato je še niso izgotovili. Ko sem torej videl, kako pridno so delali, sem še jaz poprijel in pomagal. S svojim zgledom sem tudi svojih devet spremljevalcev spodbudil k delu, da smo cerkvico dogradili še tisti dan. Drugi dan sem jih sklical, blagoslovil cerkev, jim maševal in pridigal. Ne morem popisati, kako sem bil ganjen in Bogu hvaležen pri tem cerkvenem opravilu. Misel, da na tem samotnem kraju, sredi pragozda, kjer se je še pred kratkim razlegal krik divjakov in kjer so se opravljale zlemu duhu poganske daritve, stoji zdaj siromašen, a svet tempelj živega Boga, v katerem se brezmadežno Jagnje daruje nebeškemu Očetu: ta misel me je zgrabila s tako silo, da sem jokal od notranjega veselja in nisem mogel najti besed, da bi se bil Bogu zahvalil. To je dobro, da Bog ne gleda na naše besede, saj vidi naša srca. Ta cerkva je sicer iz lesa in lubja, pa vendar mislim, da je bolj dragocen tempelj kakor marsikatera z zlatom in umetninami okrašena evropska cerkev, ki jo pa obiskovalci skrunijo z mlačnostjo in celo z nedostojnim vedenjem.

Blagoslovil sem to cerkvico v čast božjo in na ime njegove deviške matere Marije. Ko sem bil nam-

reč sklenil darovati svoje življenje v prid misijonom, sem bil obljubil naši ljubi nebeški Materi, da bom prvo cerkev, ki jo bom blagoslovil med divjaki, posvetil v čast njenemu zavetniškemu imenu, ker sem bil prepričan, da ona neprestano prosi svojega Sina za prospeh naših misijonov." To je bila torej prva izmed mnogih Baragovih misijonskih cerkva.

Cerkve v vaseh, kjer ni bilo stalnega duhovnika, so imele velik pomen. V njih so se ob nedeljah in praznikih spreobrnjenci zbirali k molitvi, nabožnemu petju in verskemu branju.

Ostal je precej dolgo med temi Indijanci. Vsi so sprejeli sv. vero, razen enega, ki je prevzetno zaupal samo svoji pameti. Vénomer je trdil, da je že prej enkrat živel in da je to že njegovo drugo življenje. Baraga se je brez uspeha trudil z njim. Dne 15. maja je krstil 19 oseb. Prinesli so mu svoje malike in vražarske predmete, ki jih je sežgal, namesto njih jim pa podaril mnogo podobice.

Iz Manistika se je vračal preko Bobrovega otoka. Tam se je spet pomudil več dni, jim maševal in jih spet nekaj krstil. Spreobrnjence je spodbujal, naj začno graditi cerkev. Že so hoteli iti na delo, a so prihrumeli zakrknjeni pogani in vpili nad Barago, da hočejo živeti in umreti v veri očetov. Cerkvice še dolga leta potem ni bilo mogoče postaviti na tem otoku.

Baraga se je vrnil v Krivo drevo, toda ne za dolgo, ampak se je peljal še v tretji kraj, kamor so ga bili pozimi povabili.

To je bila vas La Grand Traverse, daleč doli proti jugu ob globokem zalivu. Tam okoli so bila dobra lovišča, kamor je zahajalo mnogo Indijancev. Baraga pa je zvedel, da so tam očitni sovražniki krščanstva, nahujskani od belopolitih trgocev z žganjem, ki so jim ga dajali v zameno za kože pobite divjačine. Ti trgovci so vedeli, da se morajo Indijanci pred krstom popolnoma in za vselej odpovedati vsaki opojni pijači, a so svoj umazani dobiček više cenili kakor pa dušno zveličanje svojih žrtvev. Zato zdaj Baraga v Grand Traversu ni dosti opravil, dne 3. junija se jih je dalo samo pet krstiti. — In še deset let pozneje se je Pirc pritoževal, da tamkajšnjim Indijancem manjka vsakega smisla za krščanstvo in jih tudi protestantje z vsemi svojimi obljubami, vladnimi podporami in darovi niso mogli pridobiti zase; ostali so vdani pijančevanju in poganstvu.

Žalosten se je Baraga vrnil v Krivo drevo. Našel je spet nekaj novih priglasev za krst. Poučil jih je in jih za binkošt 22 krstil. Kmalu potem je imel procesijo sv. Rešnjega Telesa. Za tisti dan so se Indijanci kar najlepše oblekli. Mladina je trosila cvetje evharističnemu Jezusu. Gaji in gozdi so odmevali od njihovega petja in od strelov pušk, ki so jih možje in fantje prožili pri štirih blagoslovih.

* * * * *

Indijanci z ozemlja Treh velikih jezer — Michiganskega, Gorenjega in Huronskega — so s strahom gledali, kako rinejo Združene države od juga v njihovo ozemlje, dočim se meje z angleško Kanado niso premaknile. Zato so bili v prijateljstvu z Angleži, ki so bili lastniki Kanade. V vojski med Združenimi državami in Angleži so pomagali Angležem. Tem je bilo prijateljstvo Indijancev zelo dobrodošlo, da si ga ohranijo, so vsako poletje razdeljevali med nje živil, orodja in drugih potrebščin. V avgustu so Indijanci

vsako leto sedli v svoje čolne, včasih kar vsi iz družine, in odbrzeli proti severnemu kotu Huronskega jezera, proti Drumondovemu otoku, kjer je stal misijon sv. Jožefa, iskat darove kanadske vlade. Brez teh podpor bi bila revščina in zapuščenost Indijancev v Baragovem času še večja. Kanadska vlada je vedela, da so Indijanci zelo navezani na katoliške duhovnike. Zato je rada dovolila, da so na Drumondov otok prihajali tudi katoliški duhovniki in pridigali zbranim indijanskim množicam.

Tudi v letu 1832 so se Otavani v Krivem drevesu pripravljali na to pot. Kakor otroci so prišli prej Barago vprašati, ali jih pusti. Baraga jim je pa naročil, naj počakajo nekaj tednov, ker bo prišel škof Fenwick. Radi so ubogali, ker so imeli do škofa Fenwicka brezmejno spoštovanje, ljubezen in zaupanje. V svojih zadevah so se večkrat obrnili nanj. Tako je n. pr. ohranjeno pismo, v katerem ga je prosilo nekaj očetov iz Krivega drevesa, naj bi posredoval pri cincinnatskih katoliških mojstrih, da bi se njihovi sinovi pri njih učili raznih obrti.

V drugih polovici julija se je škof odpravil na vizitacijo. Spotoma je v Pittsburgu prosil redovnice, da bi v Krivem drevesu prevzele šolo. Pa si niso upale shajati. Škof se je hotel najprej peljati h Gorenjemu jezeru, kamor je nameraval prestaviti Barago; bil je pa tako bolehen, da je zavil protiv Mackinacu in Krivemu drevesu. Dne 2. avgusta se je pripeljal. Ljudstvo je bilo nepopisno veselo, ko so videli, da se pelje proti njihovi vasi. Vse ga je šlo na breg zaliva pozdravit. Vstopili so se v dve vrsti; v prednji so stali moški s puškami, v drugi ženske in otroci. Ko se je škof pripeljal, so možje in fantje trikrat ustrelili v pozdrav. Škof je bil vidno ganjen, saj so bili to njegovi najboljši škofljani. Blagoslovil jih je in dal vsakemu roko. Šli so v sprevedu v cerkev. Tam je škof počastil sv. Rešnje Telo, nato pa imel prisrčen nagovor, ki ga je tolmač prevajal.

5. avgusta je birmal 140 Indijancev. Po birmi je sklical može in jim na prošnjo vlade prebral najvažnejše določbe ameriškega zakonika. Indijanci so obljubili, da jih bodo zvesto spolnjevali. Res so jih. Ko je neki Črni jastreb začel vzdolž Mississippija upor zoper belokožce in vlado in ga širil proti vzhodu, so Otavani ostali mirni. Izpolnjevanje zakonika jim je pomagalo bližati se civilizaciji.

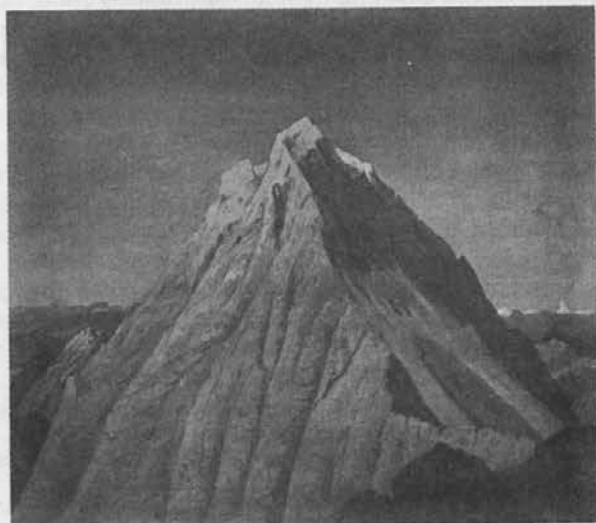
Ško si je natančno ogledal misijon in bil vesel napredka od zadnjega obiska. V misijonu je živelo že 700 Indijancev. Škof je videl, kako se je povečalo število hiš, sadnih vrtov in njiv. — Zlasti je bil vesel šole. Več ko stoo učencev je že hodilo vanjo. Šola je bila tudi pri Sv. Vincenciju, kjer sta učili dve pol Indijanki. Učiteljico Fisher je zelo pohvalil; znala je dobro indijansko, angleško in francosko in je z ljubeznijo in vnemo vzgajala in učila. Baraga je škofu razložil, da Indijanci niso vneti za poljedelstvo, pač pa za obrti. V Mackinacu je bila nekaka obrtna šola, a to je bilo daleč. V tujini so bile nevarnosti za mlade Indijance velike. Želel si je še enega ali dveh mož, ki bi v domači šoli učila obrti.

7. avgusta se je škof poslovil.

— Nadaljevanje —

PRVIKRAT NA TRIGLAVU

JANKO MLAKAR 1874–1953



Naši predniki so radi gledali na visoke skalnate vrhove naših gora, a da bi se vzpenjali nanje, jim ni prišlo na misel. Pojdimo kar dobrih sto let nazaj, ko se je mladina začela vzpenjati na sam Triglav.

No, pa začnimo!

Svoje planinsko "udejstvovanje" v gimnazijskih letih sem zaključil s tem, da sem se po pridnih vajah v Karavankah obrnil v Julijske Alpe. Prišel sem pa s Triglavom.

To je bilo za tiste čase velika prednost, saj so bili celo tisti redki, ki so hodili na Golico, Stol in druge bolj lahke gore. Ako se je kdo prikazal na ulici v planinski opremi, so gledali za njim, se smejali kratkim hlačam, ki so jih takrat nosili samo mestni otroci ter se čudili palici in nahrbtniku. Gorje pa ženski, ki bi se bila pokazala v javnosti v hlačah ali celo z golimi koleni. To bi bilo javno pohujšanje.

V tistih časih torej, ko smo poznali nahrbtnik in cepin večinoma le iz slike, se je četvorica bogoslovcev tako opugumila, da je s preziranjem življenja in smrti sklenila, da pojde na Triglav. Vsi štirje so tvegali življenje na triglavskem grebenu in še danes zavzemajo v človeški družbi bolj ali manj častna mesta. *Finžgar* je župnik, pisatelj itd, *Dostal* je znan cerkveni dostojanstvenik, *Regen* je profesor na Dunaju, *Šolar* pa župnikuje nekje na Dolenjskem in strahuje divljačino na okrog.

Ko sem zvedel za njihovo ekspedicijo, sem jih koj prosil, naj ne vzamejo s seboj. "Naj bo v božjem imenu, povem pa, če boš pešal in švedral, te bom

zadegal v skale, da boš pomnil, kdaj si šel na Triglav."

Tako! Treba se je bilo opremiti, kakor se spodobi za turo. Čevlje sem imel, kajti takrat smo študentje, kar nas ni bilo gospodskih, nosili podkovano obutev, da nismo toliko podplatov strgali. Tudi palico sem imel. "Pazite in glejte, da vas ta palica ne popelje v smrt, Triglav je visok."

Sedaj je bilo treba še malhe in brašna. Malho — pristno pastirsko — dišala je po kozah — mi je posodil Petrovčev Francelj. Vanjo sem vtaknil dve klobasi, kos kruha in neizogibno ploščato steklenico slivovke za primer, če bi prišle notarnje zadeve kaj v nered. Ko sem preštel denar (naštel sem dva goldinarja, 72 krajcarev), sem bil pripravljen na vse.

Moji tovariši so se prav tako skrbno opremili in preskrbili — zlasti z žgano pijačo. Prijatelj *Dostal* je kot nežen mestni otrok hodil prazen. Ostali pa smo imeli poleg drugega vsak še v rokavu zavezano veliko steklenico slivovke. Nahrbtnika nas namreč vseh pet ni premoglo. Trem steklenicam se je pridružila še četrta, ki jo je dala Kuntova mama s Sela in nam naročila, naj ji prinesemo za odpustek kamenja z vrh Triglava. To steklenico je vtaknil *Finžgar* v levi rokav. V desnem je namreč imel že svojo.

Nosil je pa ni dolgo. Ko smo se v Žirovnici "vkracali", je z levim rokavom, je zadel v vrata. Steklenica pa sunka ni bila kos. Razbila se je in slivovka je premočila stopnice ter napojila žejno zemljo. Škoda, da mati zemlje še tistih ni popila, ki sta jih nosila *Regen* in *Šolar*. Seveda, takrat smo se še ravnali po navodilu *Kadilnika*, staroste slovenskih planincev, da sta alkohol in tobak najvažnejše brašno za v gorah, kar pa seveda ni res.

V Mojstrani smo najeli vodinka. Kakšni magnati smo torej bili. Pozneje smo spoznali, da je bil to samo nepotrební luksuz. In zamuda časa. Šli so najprej skozi Kot. Pri studentu smo pili slivovko z vodo, od tam naprej pa samo slivovko. Kadar sva z *Dostalom* omenila, da naju muči žeja, nama je podal *Finžgar* steklenico z bodrilom, naj le pošteno potegniva, da bo rokav lažji. Ko smo prišli že daleč, je bil *Finžgarjev* rokav prazen, pa tudi v moji malhi, ki je bila namenjena za ureditev notranjih razmer. Zato sva pa z *Dostalom* vse dvojno videla, tudi takratni Staničev dom.

"Ti, katera pa je pra — prava pot", me je vprašal *Dostal*. Jezik se je zaletaval.

Meni se je tudi jezik zaletaval.

"Ne vem," sem rekel. "Po — počakajva, kam poj — pojdemo drugi."

Pa nama ni bilo dosti s tem pomagano. Podvojili so se namreč tudi tovariši in torej so v vsako kočo hodili po dvoje.

"No, kaj pa vidva?" zavpije *Finžgar* za nama. "Bosta zmrznila!"

Sedaj nama je bilo pomagano. Šla sva za glasom, ki je bil le eden.

Pravijo, da ostane človeku sluh še potem, ko mu drugi čuti odpovedo. Resnico te trditve sem jaz skusil tam gori, ko se je vse v meni vrtelo, in mi je edino še sluh prav deloval.

Ponoči sem bil tak revež, da sem se sam sebi smilil, ker se nisem drugim. Sem pač notarnje razmere preveč pridno urejeval z žgano pijačo. Ker me je v želodcu peklo in žgalo, sem glasno stokal in zdihoval. *Finžgar* mi je kmalu pomagal in zavpil:

RAZDRTO GNEZDO

Nadaljevanje

Glas se ji je tresel in v korni molitvi sestra se je poznala ginjenost. Čudno pretrgana molitev se je zaletavala v strop. Sestra Gertruda je šele zdaj doumela, zakaj gre in med molitvijo je nepremično gledala v križ na steni.

Sestra Marjeta je razumela ta pogled in uganila tudi prošnjo starega telesa. Ni mogla zadržati solze. Tudi sestri Vendelini in sestri Virginii so tekle.

Sestra Anastazija je stala v vrsti tik poleg okna. Na njenem obrazu ni bilo brati ne presenečenja in ne bolečine. Sestri Marjeti se je zdelo, da naravnost čaka na oseko, ki jo bo potegnila s seboj na odprto morje.

Mati Doroteja je stopila s prižnice, potrto pogledala po sestrah, nato pa naglo stopila k sestri Gertrudi in rekla:

"Naj vam pomagam, draga sestra. Vam zares ni bilo treba hoditi sem, ko tako težko hodite."

Prijela jo je pod pazduho in ji pomagala vstati.

"Saj ne bo nič hudega, častita mati," je bebljala sirota z brezzobnimi čeljustmi. Umetnih zob ni in ni mogla prenesti.

"Kakor je božja volja, sestra Gertruda," je rekla mati prednica.

"Seveda božja volja je prva," je čivknila Sestra Gertruda. "Mene že kliče." Ustavila se je in smehljal ji je spreletel stari obraz.

"Dolgo ne bom več in po vaših besedah sem prosila Boga, da bi se me usmilil. Kako smešna bi bila v civilni obleki! Ko sem bila jaz mlada, so bile obleke čisto drugačne kakor sedaj. In lase so si de-

"Janko, če ne boš tiho, te bom ven v sneg zadegal."

Po tej prazni obljubi mi je takoj nekoliko odleglo in kmalu nato sem zaspal. Poprej sem naredil še trden sklep, da ne bom nikdar več s slivovko gasil svoje žeje, zlasti ne na poti na Triglav; Ja, res! Drugo lepo jutro smo bili že ob šestih vrh Triglava. Kako smo hodili?

Pač tako, kakor so hodili takrat, ko ni bilo nobene že pripravljene žice, klini pa tako narazen, da si prihodnjega komaj z daljnogledom dobil. Na Mali Triglav sem lezel po kolenih, kakor drsajo romarice na Brezjah, res! Na vrhu Triglava smo se skupaj stisnili in prezebali. Tovariši so si z žganjem preganjali mraz, vodnik jim je pa krepko pomagal.

Dostal je narisal v spominsko knjigo razgled s Triglava, *Finžgar* je naredil primerno pesmico, drugi smo se podpisali.

Ko smo se dovolj namrazili, smo se odpravili na odhod. "Dovolj je bilo." Malo je manjkalo, da nismo prišli na oni svet... Vodnik je bil neroden.

(PRIHODNJIČ VEČ)

kleta tudi drugače urejale. Kmečke smo imele kite, mestne pa v poseben svitek spletene. Le kakšna bi bila jaz v civilni obleki? Si morete misliti, častita mati?"

"Vaša mlajša sestra je še doma," mar ni, sestra Gertruda?

"Še je tam seveda," je vzdahnila. Imela je zgovoren kot do smrti. Vzela bi me, mislim. Stisnili bi se, seveda. A star človek je star človek. Tudi bolan povrh. Bog bo že kako spredel.

Štirinajst dni po žalostnem sestanku je sestra Gertruda obležala. Začelo se je z majhnim prehladom, nato ji je neki dan nenadoma zmanjkalo moči v nogah. Skušala se je ujeti ob zid, toda bila je prestara, da bi prehitela slabost. Ob zidu je zdrsnila na tla. Dve sestre sta jo naglo dvignili in zanesli nazaj v sobo. Poklicali so zdravnika, ki je rekel: "kap."

Prenesli so jo v bolniško sobo — v večjo in svetlejšo sobo. Sestra Gertruda je spet zaprla oči. Levica ji je mrtvo leržala na odeji, desnico pa je počasi prinesla do prsi. Ob šestih je prišla mati Doroteja. Bil je čas zdravnikovega obiska. Potipal je žilo in poslušal srce. "Ni dobro, res." Konec lahko pride noč, jutri — vsak hip. Mati Doroteja je rekla: "Tudi smrti se človek navadi, zdaj jo je vieti povsod." Razmere postajajo vsak dan bolj čudne.

"Mislim, da je doktor Polec imel dober nos," je rekel hitro zdravnik. "Če bo imel srečo, da ostane živ, bo njegova beseda veljala!"

"Vsem našim sestram je žal, da je odšel," je rekla.

"Sestri Anastaziji, kakor slišim, se vendar zdi, da je prav naredil, ko je odšel."

Mati Doroteji se je pomračil obraz. Sestra Anastazija!!

Da, sestra Anastazija se je docela spremenila, ko je bila sestra Jedrt nastavljena za glavno instrumentarko na kirurgiji. Nekaj obupnega je bilo v tistih dneh pogledati v njene stisnjene ustnice, ki je pomenjal pozdrav sosestri, ki jo je srečala.

Tedaj se je prvič prednici utrnilo, da sestra Anastazija ni srečna, da jo je prineslo v to gnezdo razočaranje in da si želi v miru pozdraviti stare rane. Vse, kar jo še drži tukaj, jo je strah oditi.

Sestra Marjeta je klicala: "Častita mati, sestra Gertruda je pravkar umrla." Mati Doroteja je rekla: "Za to milost je sestra Gertruda dolgo prosila. Povedala mi je, Bog ji je izpolnil, za kar je prosila."

"Posebno znamenje, draga sestra. Posebno znamenje!"

Sklonila se je nad posteljo in poljubila mrtvo sestro Gertrudo.

Pokopali so sestro Gertrudo v marčnem dežju, ki je namakal polja za Žalami. Kljub slabemu vremenu je imela lep pogreb. Bolniški duhovnik je ob gomili spregovoril nekaj besed: "Tihe skrite duše, svetu nepoznane, prosijo in moledujejo pri Bogu za ta svet

ŠT. 10, CLEVELAND, OH

Drage članice, že precej časa je preteklo od kar sem se oglasila v tem listu. Preko poletje, smo imeli zelo malo dežja, pa nenavadno vročino. Večkrat je bilo videti, da bo vsak čas padal dež, vse naokrog je res padalo samo k nam ga Bog ni poslal do sedaj. Parkrat je bilo pomalo tako, da ni treba samo vrtove zalivati. Čez poletje tudi če smo samo zalivali, trava se je pa vseeno sušila po vrtovih. Jaz sem imela zelo lep fizol na vrtu in buče (Žukini) lepe. Ena je zrasla več ko pol metra dolga, malo več kot 20. inchov. Paradižniki so tudi dobro obrodili, salata, endivja pa slabo; druge je malo bolje ker tudi sedaj je čas zanjo. Sadje in grozdje je zelo obrodilo letos, če ravno nimamo veliko, vsaj ga sproti

doma imamo dosti in še vedno dobri ljudje nam dajo drugo sadje — hruške. Res se moramo zahvaliti Bogu za vse kar nam daje dobrega na tem rastrganem svetu.

Drage članice, kako ste kaj preživele vaše počitnice in dopuste? Upam, da dobro. Le dolgo se nismo videle nič na seji, zato Vam pa tudi nemorem kaj več opisati danes. Pretekli teden je bil pogreb od ene naše članice, hčerke Mrs. Glavan. Ali je katera od Vas jo poznala? Vsem njihovim družinam, katere so izgubili svoje drage, naše globoko sožalje v imenu vseh članic naše podružnice. Drugi mesec v Oktobru, upam, da se zopet vidimo na seji, ki se bo vršila tretjo sredo (16. v mesecu) po stari navadi.

Vsem članicam, ki ste praznovalle svoje rojstne dneve preko poletja in v Septembru želim še

veliko veselih in zdravih let med nami.

Naše članice zapuščajo eno za drugo, treba nam je novih članic! Katera ima priliko za pridobiti katero, bomo vesele jo sprejele.

Rada čitam dopise tudi od drugih podr., posebno čestitam Julki Klamer. Naši ljudje se najdejo vse povsod, in pridnega in delavnega naroda. Kjer je kdo vprašal za delo, mu je marsikdo pomagal. Zato pa danes, ko se narod nahaja v stiskih in težavah dobri ljudje podpirajo, spoštujejo in pomagajo narodu, da bo se osamosvojil, otnesel bremena drugih in sovražnikov napad.

Naj Vam bo za danes dovolj, pa še drugič malo! Za konec Vam povem pa eno šalo:

Pretekli teden grem k sosedi pa rečem: ponoči je malo dež padal. Mož se pa oglesi: zato je padal ker nima lestve, da bi šel doli.

T. FERRACIOLI

prav zavoljo svoje skritosti in nepomembnosti, zakaj Bog izbira majhne, da osramoti velike."

Mati Doroteja je s solznimi očmi gledala v gomilo. Sestra Gertruda je bila njena prva prednica. Kakšna blažena leta so bila tedaj. Kako zlahka je tedaj odšla od doma — staršev že ni bilo več. Njena starejša sestra je bila že učiteljica, sestra Polona. Imela je brata, ki je kmetoval, a je kmalu umrl, ni bil zdrav. Po njegovi smrti je prišlo posestvo na Polono. Zdaj je sama v hišici, živi od pokojnine in brska po vrtiču. Pet let je starejša od nje, jih bo kmalu sedemdeset — mogoče bosta še skupaj živeli.

"Častita mati, čas bo, da se tudi vi vrnite."

Hitro si je obrisala oči in odšla po izpranem pesku k izhodu. Želela si je zdaj samo kapele, tihega kotička v klopi in samote, kjer bo mogla odpreti duri vsem bolečinam. Kakor hitro je sedla v zadnjo klop, je čutila olajšanje. Božja volja se vedno izpolni, s človekovim sodelovanjem, ali brez njega. Nagli odhod sestre Gertrude je na svoj način razodeval bodočnost. Bog jo je poklical, da bi ji prihranil bridkost, ki čaka druge.

Prišlo bo. Morda nenadoma, morda počasi — toda prišlo bo. Treba bo izprazniti prostore, v katerih so živele toliko let. Prišli bodo drugi ljudje. Namig novega vodstva je bil vendarle dovolj jasen.

V klopi jo je stiskala prava telesna bolečina. Nekega dne bo morala sestra zadnjič zbrati in vse bodo čutile, da se je njih življenje podrlo. Kovčki in pletene košare bodo pripravljene — prišel bo dan zadnje skupne maše. Ko bodo vse odšle, bo došla še ona. Zadnja. Nič več ne bo podobna redovnici: podobna bo stari ženi z ruto na glavi.

Potegnila je roke po modrem krilu. Bile so mokre od njenih solz.

Zakaj je sestra Anastazija postala zadnji čas vsa druga?

"Draga sestra Anastazija, nekdo je iz kirurškega oddelka odnesel velik zavoj vate, eter in škatlo obvez, kaj pravite?"

"Ne vidim, častita mati, da bi morali iskati krivca. Če so bile stvari odnesene na pravo mesto, ni treba iskati krivca." Mati Doroteja je stopila k oknu in je čutila, da je sestra Anastazija daleč od sesterske skupnosti. Vem, častita mati, da se v nekih pogledih ne ujevama."

Kako lepo je bilo tedaj, ko je kot zelo mlada deklica prišla v sestrsko skupnost. Bilo ji je devetnajst let in končala je gimnazijo. Ponižna, lepa je bila videti. Toda sestra Jedrt je bila izbrana za glavno instrumentarko na kirurgiji in to je zadelo njo, ki je bila zelo zmožna. Noviciat je opravila s prepričanjem, da je poklicana za redovnico. Bila je pa razočarana.

V tem pismu se tudi zahvaljuje sestri, da mu bo, kakor mu je pisala, poslala 18 Langusovih oljnatih slik, ki bi naj pojasnjevale verski pouk, in poslala tudi večjo vsoto denarja in več cerkvenih potrebščin. Vse to bo seveda dobil šele spomladi, ko se bo spet odprl promet po jezerih. Prosi jo, naj mu preskrbi dobrega strežaja, ki bi mu s svojim delom lajšal stroške za hišna in druga dela in bi on tisti denar rajši porabil misijonu v prid. Naj dá to oznaniti pri ljubljanskih frančiškanih. Dobrotniki misijona naj njegovemu bodočemu strežaju zločijo 300 do 400 goldinarjev za na pot. Prilaga ji natančen načrt za njegovo potovanje do Detroita; Amalija naj mu ta načrt prepiše v več izvodih. Zahvaljuje se kanoniku Pavšku, ki mu je "dal silno veliko tolažbo". Amalija naj mu poslej ne pošilja več pisem po Leopoldinini ustanovi, ampak na njegovega prijatelja Samuela Abbota (Ebeto) v Amackinacu.

(Nadljevanje)

FRAN LEVSTIK
MARTIN KRPAN

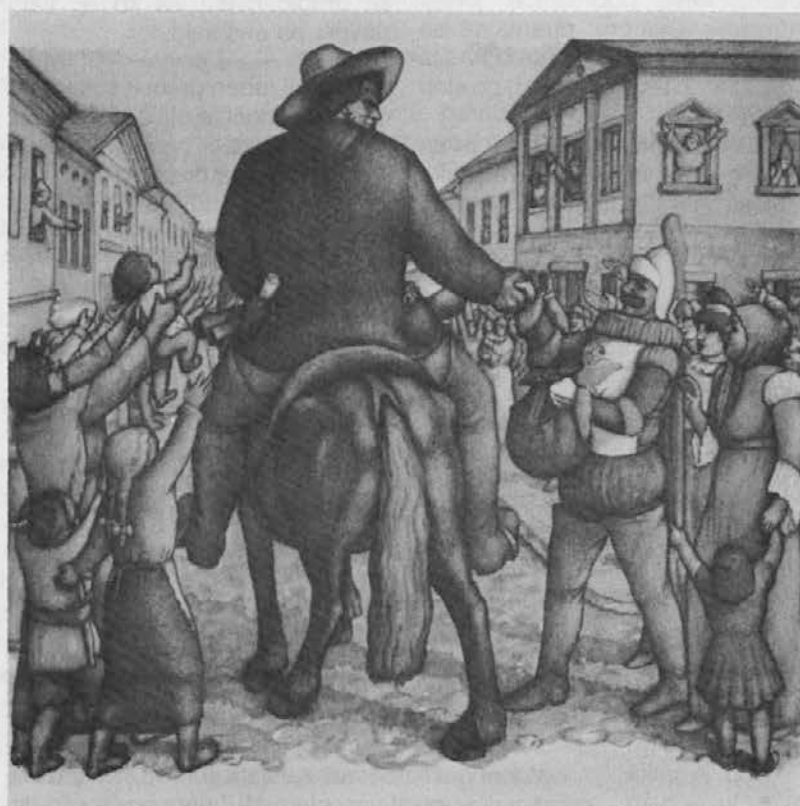
ILLUSTRATED BY

TONE KRALJ

TRANSLATED FROM THE SLOVENE BY F.S. COPELAND

The tale of the Slovene popular hero Martin Krpan was written more than a century ago by the Slovene author Fran Levstik (1831—1887). Levstik's purpose in writing this tale was to provide the model of a folk tale, based on a popular subject, original, written in the spirit of the Slovene plain man, but with artistic finish.

Fran Levstik's collected works are of the same epoch-making importance for Slovene prose as France Prešeren's Book of Poems is for Slovene poetry. One hundred years after its creation, the story of Martin Krpan is still fresh and alive and its literary value undiminished.



Continued

The Emperor was willing at once; but Minister Gregory was by no means agreeable. However, the Emperor would not listen to him, but even gave him orders: »Gregory, take a pen and write as Martin said!«

Minister Gregory looked sour, but he made no bones about doing as he was bid; because, after all, everybody fears the Emperor. When the letter was written and sealed, the Emperor said to Krpan: »Martin, won't you ell me the milk loaves and the wine and all the rest of the stuff? That'll be the simplest way out, d'you see? I'll speak

to the Empress myself and fix things up. I give you this purseful of gold crowns, and you leave the goods here. Who's going to lug all that stuff from Vienna to Holy Trinity?«

Krpan replied: »Make it a purse and a half, and a crown or two into the bargain. I know it's quite worth that between brothers. Well, let be, I'll not drive a bargain with you. So long as I don't have any mroe to do with the Empress because of it; I don't like smirking round the quality! But now I've got witnesses that you're undertaken to deal with any trouble that might arise, now or later, from this business, you know that, don't you?«

The Emperor said: »Never fear! I'll settle it myself without you. Here, take your purse; and here's the letter as well. If you do mean to go, you'll surely not be leaving the town to-night? Day is almost over and night drawing near.«

But Krpan replied: »Many thanks to you, first of all, for the letter which I can cast in the teeth of any who would hold me up on the road; nor will I haggle over the purse. Who knows what may befall a man in future? It may yet come in useful. You know the old saw: a bird in the hand is worth two in the bush. But I'll not stay overnight with you, if you won't take it ill. I'm dying to be back at The Peak by Holy Trinity. There's just one thing I would beg of you: will you send some one with me to see me as far as the highroad? This town is big; there are more houses than I've ever seen since I've traded salt, although I've been in Reka*, and at Koper, at Vrhnika and in Ljubljana; but none of them has so many streets. Your coachman drove me here so fast that I know as much of the way as if I'd been blindfolded. I looked out both right and left, but not every man can always be sure of knowing where he is.«

The Emperor promised to send a servant along and then shook hands with him, and told Gregory to do so, too. The Minister did not refuse; all the same, he was quite green with rage because of that letter.

Krpan shouldered his club and his axe, and these were his last words to the Emperor: »If another Brdows or any one else of that breed should come here again, you know where to find The Peak by Holy Trinity. And to be sure, I'll remember you to the good folk of The Peak and specially to the Lady Mayoress. Fare you well!«

»Good luck to you!« said the Emperor; but the Minister said nowt.

— THE END —

*Rijeka

DISCOVER
Mural Art Gallery

- Expert Restoration of Antiques & Sculptured Interiors (on location)
 - Custom Hand-painted Murals (any size or subject)
 - Original Paintings
 - Custom Framing
 - Mexican Arts & Crafts
- 6424 St. Clair
Cleveland, OH 44103
(216) 391-3870
Mastercard - Visa
Tuesday thru Saturday 10 - 6

"FOR THE YOUNG AT HEART"

Good Night Mummy!



Junior member (Branch 20) Katie Hrubos nestles in for the night on an ancient Egyptian bed.

This past summer my daughter and I, along with some friends participated in a sleepover sponsored by the Field's Museum of Natural History in Chicago, IL. We took our sleeping bags and flashlights and spent a night in the museum.

First, we were assigned to various groups and were taken to two workshops. Our first workshop was in the geology wing.

There my daughter and her two friends went on a fossil hunt. They were given a box filled with rocks and dirt, and had to find the fossils buried in it, and had to identify them. Then the hunt moved downstairs to the main hall.

Embedded in the granite floor are numerous fossils.

Our next workshop was in the South Pacific wing. Did you know that the Pacific Ocean covers 1/3 of the Earth? or that there are about 20,000 islands?

Games played by South Pacific children were taught to the children in our group. (I never really felt old, until then. One of the games they showed the children, I played when I was a little girl. When a game you played is a museum attraction, that's when you're getting old.)

Next came an hour of ghost stories. After the stories came the real fun. The museum lights were turned off and we could go almost anywhere we wanted. The only light being that from flashlights.

Imagine turning into a pitch black corridor of the museum not knowing

what you'll find until the beam of your flashlight hits the exhibit. Is it a pineapple plant, fibers used to make

DAVY'S COLUMN

hemp rope or the skeleton of a boa constrictor? Perhaps you've wandered into a pharaoh's tomb. The beam of your flashlight falls on the remains of a mummy, or maybe you've wandered into the prehistoric section.

We never knew what we were going to find. Seeds, indian costumes, dinosaur bones, mummies or oversized insects.

"Til Next Month
DAVY

Farm animals to pet, feed and cuddle were a special treat for the children at Zveza Day in Lemont last July.





Rosanne J. Ruth
REALTOR

200 W. Maple (Rte. 30)
New Lenox, Ill. 60451

Ofc: 815-485-3401
Ofc: 708-755-0755
Res: 815-723-4506

Member of Branch 20, S.W.U.



ZEFRAN FUNERAL HOME

Louis Ron Zefran
Marilyn E. Zefran

Frank J. Zefran
Lois M. Zefran

1941 West Cermak Road
Chicago, IL 60608

847-6688

TEZAK FUNERAL HOME

459 North Ottawa Street
Joliet, IL 60432

First in service since 1908 Phone 722-0524

HABERMANN Funeral Home

805 N. 6th Street
Sheboygan, WI 53081

SHELIGA DRUG INC.

6025 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103
(216) 431-1035

Serving our neighborhoods' daily needs

Fred C. Dames Funeral Homes

Phone 741-5500

Mark L. Dames Jeffrey M. Dames
Brian L. Dames Fred J. Dames



251 North Center St., Joliet, IL 60435



3200 Black Rd., Joliet IL 60435



First Midwest Bank/Ilinois

50 West Jefferson St., Joliet, IL 60431

National Association

Member/FDIC

We take time to help.

Ermenc-McLeod Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500
Milwaukee, Wisconsin

GRDINA-COSIC FUNERAL HOMES CLEVELAND, OHIO

17010 Lake Shore Blvd.	531-6300
28890 Chardon Rd.	944-8400
1053 East 62nd St.	431-2088

Slovenian-International Cookbook

POTS & PANS

\$9.00

Books on Slovenian Immigrants and Pioneers
FROM SLOVENIA TO AMERICA

\$5.00 hardbound — \$3.50 softbound

FOOTSTEPS THROUGH TIME

\$6.00

ROŽE Z MOJIM VRTOV
(FLOWERS FROM MY GARDENS)

\$8.50

Add \$2.00 postage & handling per book
Make checks payable to and send order to:
Slovenian Women's Union,
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432

ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St.

6502 St. Clair Ave.

Office

481-3118

Cleveland, Ohio

361-0583

International Laser Graphics

4851 South Drexel Boulevard
Chicago, Illinois 60615
(312) 373-0500

Fast, efficient computer communication,
typesetting & interface